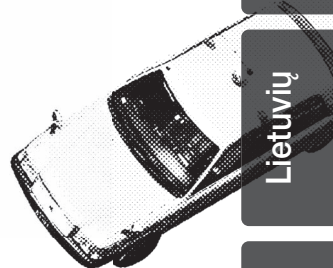
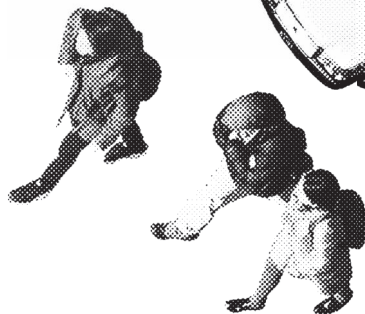




DIGITĀLĀ KLAVIATŪRA / SKAITMENINĒ KLAVIATŪRA / DIGITAALNE KLAHVPIILL / DIGITAL KEYBOARD / DIGITALT KEYBOARD / DIGITAL KEYBOARD / DIGITAAL KEYBOARD

PSS-A50

Lietotāja rokasgrāmata
Vartotojo vadovas
Kasutusjuhend
Bruksanvisning
Brugervejledning
Podręcznik użytkownika
Gebruikershandleiding



Latviešu

Lietuvių

Eesti

Svenska

Dansk

Polski

Nederlands

Pirms instrumenta lietošanas noteikti izlasiet sadaļu "PIESARDZĪBAS PASĀKUMI" (4.–5. lpp.).
Prieš naudodami instrumentu būtina perskaitykite 4–5 psl. esantį skyrių ATSARGUMO PRIEMONĖS.
Enne instrumendi kasutamist lugege kindlasti jaotist ETTEVAATUSABINÕUD lk 4–5.
Läs "FÖRSIKTIGHETSÅTGÄRDER" på sidorna 4–5 innan du börjar använda instrumentet.
Før du tager instrumentet i brug, skal du læse "SIKKERHEDSFORSKRIFTER" på side 4-5.
Przed rozpoczęciem korzystania z instrumentu należy dokładnie przeczytać rozdział „ZALECENIA” na stronach 4–5.
Lees de 'VOORZICHTIG' op pagina 4 en 5 voordat u het instrument in gebruik neemt.

LV/LT/ET/SV/DA/PL/NL

Modeļa numurs, sērijas numurs, barošanas avota prasības un cita informācija ir atrodamā uz ierīces apakšdaļā esošās nosaukuma plāksnes vai netālu no tās. Sērijas numuru ierakstiet tālāk norādītajā vietā, un šo rokasgrāmatu saglabājiet kā pastāvīgu pirkuma pierādījumu, lai zādzības gadījumā palīdzētu identificēt ierīci.

Modeļa Nr.

Sērijas Nr.

(bottom_lv_01)

Modelio numeris, serijos numeris, reikalavimai maitinimo šaltiniui ir kt. yra nurodyti įrenginio apačioje pritvirtintoje pavadinimo lentelėje arba šalia jos. Turite pasižymėti šį serijos numerį toliau esančiame laukelyje ir saugoti šį vadovą kaip ilgalaikį pirkimo įrašą, kad būtų galima identifikuoti jį vagystės atveju.

Modelio Nr.

Serijos Nr.

(bottom_lt_01)

Mudeli- ja seerianumbri, teavet toite kohta jms leiate seadme põhjal nimeplaadilt või selle lähedalt. Hõlbustamaks varguse korral pilli identifitseerimist, peaksite alpool toodud seerianumbri üles märkima ning käesoleva juhendi kui püsiva ostutõendi säilitama.

Mudeli nr.

Seeria nr.

(bottom_et_01)

Modellnummer, seriennummer, strömförsörjning osv. finns på eller i närheten av namnetiketten som sitter på enhetens undersida. Du bör anteckna serienumret i utrymmet nedan och förvara den här bruksanvisningen som ett bevis på ditt köp och för att underlätta identifiering i händelse av stöld.

Modellnummer

Modellnummer

(bottom_sv_01)

Modelnummeret, serienummeret, strømkrav osv. er angivet på eller i nærheden af navneskiltet på undersiden af enheden. Du skal notere dette serienummer nedenfor og gemme denne vejledning som et købsbevis og et middel til identifikation i tilfælde af tyveri.

Modelnr.

Serienr.

(bottom_da_01)

Numer modelu, numer seryjny, wymagania dotyczące zasilania itp. można znaleźć na tabliczce znamionowej lub obok niej, na spodzie instrumentu. Zapisz ten numer w miejscu poniżej i zachowaj ten podręcznik jako dowód zakupu, aby ułatwić identyfikację instrumentu w przypadku jego ewentualnej kradzieży.

Nr modelu

Nr seryjny

(bottom_pl_01)

Het modelnummer, het serienummer, de stroomvereisten, enz. worden vermeld op of in de nabijheid van het naamplaatje, dat zich aan de onderzijde van het toestel bevindt. Het is raadzaam dit serienummer in de hieronder gereserveerde ruimte te noteren. Bewaar ook deze handleiding als permanent aankoopbewijs om identificatie in geval van diefstal te vergemakkelijken.

Modelnummer

Serienummer

(bottom_nl_01)

ZALECENIA

PRZECZYTAJ UWAŻNIE PRZED PODJĘCIEM DALSZYCH CZYNNOŚCI

Przechowuj niniejszy podręcznik użytkownika w bezpiecznym miejscu, do którego jest łatwy dostęp, aby w razie potrzeby móc z niego skorzystać.



OSTRZEŻENIE

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec poważnym zranieniom lub nawet śmierci na skutek porażenia prądem elektrycznym, zwarcia, urazów, pożaru lub innych zagrożeń. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilacz

- Nie wolno umieszczać kabla USB w pobliżu źródeł ciepła, takich jak grzejniki i kaloryfery. Nie należy go również nadmiernie wyginać, uszkadzać w inny sposób ani przygniatać ciężkimi przedmiotami.
- Zawsze stosuj napięcie odpowiednie do używanego instrumentu. Wymagane napięcie jest podane na jego tabliczce znamionowej.
- Dołączony kabel USB jest przeznaczony do użytku tylko z tym instrumentem. Nie wolno używać go do żadnego innego instrumentu.
- Okresowo sprawdzaj stan wtyczki oraz usuwaj brud i kurz, który może się na niej gromadzić.

Zakaz otwierania

- Instrument nie zawiera części przeznaczonych do naprawy we własnym zakresie przez użytkownika. Nie wolno otwierać obudowy instrumentu ani próbować wymontowywać lub modyfikować jego wewnętrznych elementów. Jeśli instrument działa nieprawidłowo, należy natychmiast przerwać korzystanie z niego i przekazać go do sprawdzenia wykwalifikowanemu pracownikom serwisu firmy Yamaha.

Ostrzeżenie przed wodą i wilgocią

- Instrument należy chronić przed deszczem. Nie należy używać go w pobliżu wody ani w warunkach dużej wilgotności, ani też stawiać na nim naczyni (wazonów, butelek, szklanek itp.) z płynem, który może się wylać i dostać do jego wnętrza. Jeżeli jakkolwiek ciecz, np. woda, przedostanie się do wnętrza instrumentu, natychmiast go wyłącz i wyjmij wtyczkę z gniazdka elektrycznego. Następnie przekaz instrument do sprawdzenia wykwalifikowanym pracownikom serwisu firmy Yamaha.
- Nigdy nie wkładaj ani nie wyjmuj wtyczki mokrymi rękami.

Ostrzeżenie przed ogniem

- Nie stawiaj na instrumencie płonących przedmiotów, takich jak świece. Płonący przedmiot może się przewrócić i wywołać pożar.

Wpływ na działanie urządzeń elektromedycznych

- Pole magnetyczne może wpływać na działanie urządzeń elektromedycznych.
 - Nie należy używać tego urządzenia w pobliżu urządzeń medycznych ani wewnątrz obszarów, w których wykorzystanie fal radiowych jest ograniczone przepisami.
 - Nie wolno używać instrumentu w odległości mniejszej niż 15 cm od osób z wszczepionym rozrusznikiem serca lub defibrylatorem.

Bateria

- Należy przestrzegać zaleceń przedstawionych poniżej. Nieprzestrzeganie ich może spowodować wybuch, pożar, przegrzanie lub wyciek elektrolitów.
 - Nie modyfikuj baterii ani nie rozbieraj jej na części.
 - Nie usuwaj baterii przez ich spalanie.
 - Nie podejmuj prób ponownego naładowania baterii, które nie są do tego przeznaczone.
 - Nie należy przechowywać baterii razem z metalowymi przedmiotami, takimi jak naszyjniki, spinki do włosów, monety i klucze.
 - Należy używać tylko wskazanego rodzaju baterii (str. 13).
 - Należy używać nowych baterii tego samego rodzaju, modelu oraz pochodzących od tego samego producenta.
 - Zawsze sprawdzaj, czy baterie są włożone zgodnie z oznaczeniami biegunów +/-.
 - Należy wyjąć baterie z instrumentu, jeżeli się wyczerpią lub instrument nie jest używany przez długi czas.
 - W przypadku korzystania z akumulatorów Ni-MH postępuj zgodnie z dołączoną do nich instrukcją. Do ładowania należy używać wyłącznie odpowiedniego urządzenia.
- Baterie należy przechowywać poza zasięgiem dzieci. Mogą one przypadkiem je połknąć.
- Jeżeli baterie przeciekają, unikaj kontaktu z wyciekającym płynem. Jeżeli elektrolit dostanie się do oczu, zetknie z ustami lub skórą, zmyj go natychmiast wodą i skontaktuj się z lekarzem. Elektrolity działają korozyjnie i mogą powodować oparzenia lub utratę wzroku.

Niepokojące objawy

- W przypadku wystąpienia jednego z następujących problemów natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. (Jeśli korzystasz z baterii, wyjmij je z instrumentu). Następnie przekaz urządzenie do sprawdzenia pracownikom serwisu firmy Yamaha.
 - Kabel USB lub wtyczka zużyły się lub uszkodziły.
 - Pojawiają się nietypowe zapachy lub dym.
 - Do wnętrza instrumentu wpadł jakiś przedmiot.
 - Podczas korzystania z instrumentu następuje nagły zanik dźwięku.
 - Jeśli na instrumencie pojawiły się pęknięcia lub inne uszkodzenia.



PRZESTROGA

Zawsze stosuj się do podstawowych zaleceń dotyczących bezpieczeństwa, aby zapobiec zranieniu siebie i innych osób oraz uszkodzeniu instrumentu lub innego mienia. Zalecenia te obejmują m.in.:

Zasilacz

- Należy używać tylko wskazanego zasilacza sieciowego USB (str. 7). Użycie nieprawidłowego zasilacza może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu.
- Nie podłączaj instrumentu do gniazdka elektrycznego przez rozgałęziacz. Takie podłączenie może obniżyć jakość dźwięku lub spowodować przegrzanie się gniazdka.
- Podczas wyciągania wtyczki z gniazdka instrumentu lub gniazdka elektrycznego zawsze trzymaj za wtyczkę, a nie za kabel USB. Ciągnięcie za kabel może spowodować jego uszkodzenie.
- Wyciągaj wtyczkę z gniazdka elektrycznego, jeśli instrument nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.

Lokalizacja

- Nie pozostawiaj instrumentu w niestabilnej pozycji, gdyż może się przewrócić lub spaść.
- Przed przemieszczeniem instrumentu należy odłączyć wszelkie podłączone kable, aby zapobiec ich uszkodzeniu lub potknięciu się o nie. Mogłoby to spowodować uraz.
- Ustawiając instrument, upewnij się, że gniazdko elektryczne, z którego chcesz korzystać, jest łatwo dostępne. W przypadku nieprawidłowego działania instrumentu lub jakichkolwiek innych problemów z urządzeniem natychmiast wyłącz instrument i wyjmij wtyczkę z gniazdka. Nawet gdy przełącznik zasilania jest w pozycji wyłączonej, instrument wciąż pobiera minimalną ilość prądu. Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki z gniazdka ściennego.

Firma Yamaha nie odpowiada za szkody spowodowane niewłaściwym użytkowaniem lub modyfikacjami instrumentu ani za utracone lub uszkodzone dane.

Należy zawsze wyłączać zasilanie, gdy instrument nie jest używany.

Nawet jeśli przełącznik [⏻] (Standby/On) wskazuje na stan oczekiwania (wyświetlacz jest wyłączony), urządzenie wciąż znajduje się pod napięciem.

Jeśli instrument nie będzie używany przez dłuższy czas, pamiętaj o wyjęciu wtyczki z gniazdka ściennego.

Pamiętaj, aby zużyte baterie utylizować zgodnie z obowiązującymi przepisami.

DMI-7 2/2

NOTYFIKACJA

Aby zapobiec nieprawidłowemu działaniu lub uszkodzeniu produktu, uszkodzeniu zapisanych danych lub innego mienia, należy zawsze postępować zgodnie z przedstawionymi poniżej notyfikacjami.

■ Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy użytkować instrumentu w pobliżu odbiorników telewizyjnych ani radiowych, sprzętu stereo, telefonów komórkowych bądź innych urządzeń zasilanych elektrycznie. Mogłoby to wywołać przydźwięki lub inne zakłócenia ze strony instrumentu lub tych urządzeń.
- Nie należy użytkować instrumentu w miejscach, w których będzie narażony na działanie takich czynników, jak: gęsty pył, wibracje, zbyt niskie lub wysokie temperatury (bezpośrednie nasłonecznienie lub inne źródło ciepła, także przy przewożeniu urządzenia samochodem w ciągu dnia). Pozwoli to zapobiec odkształceniom obudowy i uszkodzeniom wewnętrznych elementów. (Zalecany zakres temperatury roboczej: 5–40°C).
- Nie należy umieszczać na instrumencie przedmiotów wykonanych z winylu, plastiku ani gumy, ponieważ mogłoby to spowodować przebarwienie obudowy lub klawiatury.

■ Konserwacja

- Do czyszczenia zaleca się używanie suchej, miękkiej ściereczki. Nie należy stosować rozcieńczalników do farb, alkoholu, płynów czyszczących ani chusteczek nasączanych środkiem chemicznym.

■ Zapisywanie danych

- Niektóre dane zapisane w instrumencie (str. 13) zostają zachowane nawet po wyłączeniu zasilania. Mogą one jednak ulec utracie w wyniku awarii, błędów w obsłudze itp.

Połączenia

- Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych odłącz je od zasilania. Przed włączeniem lub wyłączeniem zasilania wszystkich połączonych urządzeń należy ustawić wszystkie poziomy głośności na minimum.
- Należy ustawić głośność wszystkich urządzeń na poziom minimalny i dopiero w trakcie grania stopniowo zwiększać ją do odpowiedniego poziomu.

Obchodzenie się z instrumentem

- Nie należy wkładać palców ani rąk w żadne szczeliny w instrumencie.
- Nie wolno wkładać przedmiotów papierowych, metalowych ani żadnych innych w szczeliny obudowy instrumentu lub klawiatury. Może to spowodować obrażenia użytkownika lub innych osób, a także przyczynić się do uszkodzenia instrumentu lub innego mienia.
- Nie opieraj się o instrument i nie ustawiaj na nim ciężkich przedmiotów. Nie stosuj nadmiernej siły wobec przycisków, przełączników ani złączy.
- Korzystanie z instrumentu/urządzenia lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu. Jeśli zauważyłś osłabienie słuchu lub dzwonienie w uszach, skontaktuj się z lekarzem.

Informacje

■ Informacje o prawach autorskich

- Kopiowanie danych muzycznych dostępnych na rynku, w tym m.in. danych MIDI i/lub danych audio w innym celu niż na własny użytek jest surowo zabronione.
- Yamaha jest właścicielem praw autorskich lub ma licencję na korzystanie z innych praw autorskich dotyczących materiałów zastosowanych w niniejszym produkcie i do niego dołączonych. Ze względu na prawa autorskie i inne związane z nimi przepisy użytkownik NIE może rozpowszechniać nośników, na których materiały te zostały zapisane bądź nagrane w niemal identycznej lub bardzo podobnej postaci do występującej w niniejszym produkcie.
 - * Wspomniane powyżej materiały obejmują program komputerowy, dane stylu akompaniamentu, dane w formatach MIDI oraz WAVE, dane nagrania brzmień, zapis nutowy, dane nutowe itp.
 - * Możesz natomiast rozpowszechniać nośniki z własnymi wykonaniami lub produkcjami muzycznymi powstałymi z użyciem wspomnianych materiałów. W takim przypadku nie jest potrzebne zezwolenie firmy Yamaha Corporation.

■ Informacje o tym podręczniku użytkownika

- Ilustracje i przedstawienia wyświetlacza zamieszczone w tym podręczniku służą jedynie do celów instruktażowych i mogą się nieco różnić od tego, co widać na instrumencie.
- Nazwy firm i produktów wymienione w tej instrukcji są znakami towarowymi lub zastrzeżonymi znakami towarowymi odpowiednich firm.

Dziękujemy za zakup Yamaha Digital Keyboard!

Ten instrument zapewnia znakomite funkcje o dużych możliwościach, w tym wszechstronne efekty i dźwięki przyjemne nawet dla początkujących. Zachęcamy do dokładnego zapoznania się z niniejszym podręcznikiem, aby móc w pełni korzystać z zaawansowanych i wygodnych funkcji instrumentu. Zaleca się także zachowanie tego podręcznika i przechowywanie go w bezpiecznym miejscu, aby w razie potrzeby był zawsze dostępny.

Informacje o podręcznikach

W ramach dodatku do Podręcznika użytkownika dostępny jest następujący dokument internetowy (w formie pliku PDF).



MIDI Reference (Materiały referencyjne dotyczące standardu MIDI)

Zeszyt zawiera informacje na temat standardu MIDI, takie jak schemat implementacji MIDI.

Aby uzyskać ten dokument, należy odwiedzić witrynę Yamaha Downloads, a następnie wpisać nazwę modelu w celu wyszukania odpowiednich plików.

Yamaha Downloads

<https://download.yamaha.com/>

Dołączone wyposażenie

- Podręcznik użytkownika (niniejsza książka) (1)
- Kabel USB (1)
- Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha) (1)

Przygotowanie

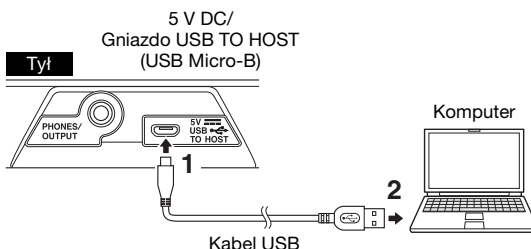
W zależności od metody włączania zasilania urządzenia wykonaj jedną z trzech instrukcji dotyczących zasilania znajdujących się poniżej. PSS-A50 nie zawiera akcesoriów do zasilacza (z wyjątkiem kabla USB), dlatego zgodnie z wymaganiami należy je zakupić oddzielnie.

1 Korzystanie ze złącza USB

Złącze USB

Instrument ten jest urządzeniem zasilanym z magistrali i może być zasilany przez komputer podłączony za pomocą kabla USB.

Podłącz dołączony kabel USB w kolejności pokazanej na ilustracji.

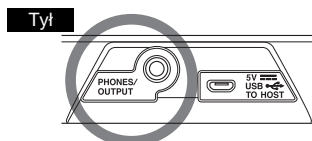


Odcinając kabel USB, najpierw wyłącz zasilanie, a następnie postępuj w kolejności odwrotnej do przedstawionej powyżej.

Gniazdo PHONES/OUTPUT

PRZESTROGA

- *Przed użyciem słuchawek należy ustawić głośność instrumentu na minimalny poziom. Następnie należy stopniowo zwiększać głośność podczas grania na instrumencie, aby zapewnić komfort i bezpieczeństwo narządu słuchu.*



Do podłączenia zestawu słuchawek stereofonicznych za pomocą wtyczki stereo mini. To gniazdo działa również jako wyjście zewnętrzne do wysyłania sygnału audio tego instrumentu do zewnętrznego sprzętu audio. Po włożeniu wtyczki słuchawek itp. do tego gniazda głośniki instrumentu wyłączają się automatycznie.

PRZESTROGA

- *Korzystanie z instrumentu lub słuchawek przez dłuższy czas, gdy jest ustawiony bardzo wysoki, drażniący poziom głośności, może doprowadzić do trwałego uszkodzenia słuchu.*
- *Przed podłączeniem instrumentu do innych urządzeń elektronicznych należy pamiętać o ustawieniu w nich minimalnego poziomu głośności, a następnie odłączeniu ich od zasilania. Niezastosowanie się do tych zaleceń grozi uszkodzeniem urządzeń lub porażeniem prądem.*

NOTYFIKACJA

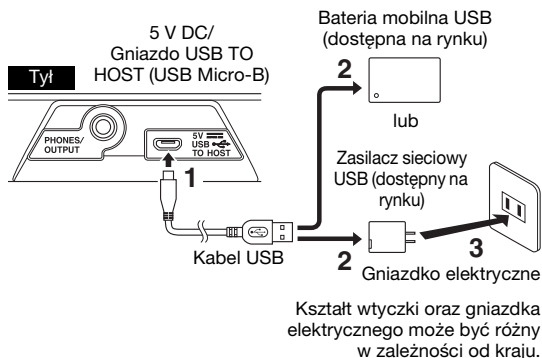
- *Aby uniknąć ewentualnego uszkodzenia urządzenia zewnętrznego, należy najpierw włączyć zasilanie instrumentu, a dopiero potem zasilanie urządzenia zewnętrznego. Zasilanie należy wyłączać w odwrotnej kolejności: najpierw zasilanie urządzenia zewnętrznego, a później instrumentu.*

NOTYFIKACJA

- Należy używać kabla USB krótszego niż 3-metrowy. Jeśli dźwięk jest zniekształcony, koniecznie użyj dołączonego kabla USB (lub w razie potrzeby zmniejsz natężenie głównego ustawienia głośności).

2 Korzystanie z zasilacza sieciowego USB lub baterii mobilnej USB

Należy podłączyć dołączony kabel USB oraz zasilacz sieciowy USB (lub baterię mobilną USB) sprzedawane oddzielnie w kolejności pokazanej na ilustracji.



Odcłanzając kabel USB lub inne elementy, najpierw wyłącz zasilanie, a następnie postępuj w kolejności odwrotnej do przedstawionej powyżej.

Wymagania dotyczące zasilacza sieciowego USB/baterii mobilnej USB

- Napięcie wyjściowe: 4,8 V do 5,2 V
- Prąd wyjściowy: 0,5 A lub więcej

! PRZESTROGA

- Pamiętaj, aby używać zasilacza sieciowego USB lub baterii mobilnej USB z powyższymi specyfikacjami. Użycie nieprawidłowego zasilacza sieciowego USB może spowodować uszkodzenie lub przegrzanie instrumentu. Przeczytaj zalecenia dotyczące bezpieczeństwa dla określonego zasilacza sieciowego USB lub baterii mobilnej USB.

NOTYFIKACJA

- Niektóre przenośne baterie USB automatycznie przestają dostarczać energię po podłączeniu do urządzenia o niskim poborze prądu, takiego jak ten instrument. Użyj przenośnej baterii USB, która ma funkcję trybu niskiego poboru prądu itp. i może zasilac urządzenia o poborze prądu do 40 mA.
- Gdy instrument jest wyłączony, a zasilanie zostanie nagle i niespodziewanie wyłączone, zasilacz sieciowy USB może nie spełniać wymagań lub może być uszkodzony. Spróbuj użyć innego zasilacza sieciowego USB, który spełnia wymagania itp. Jeśli okaże się, że działa on nieprawidłowo, należy skonsultować się z pracownikiem serwisu Yamaha.

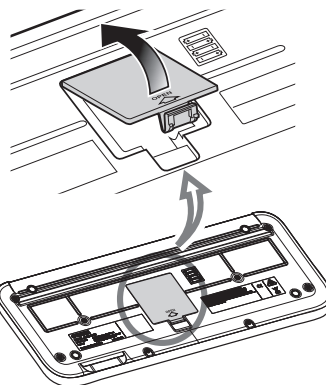
3 Korzystanie z baterii

Instrument wymaga czterech baterii alkalicznych (LR6) lub manganowych (R6) bądź akumulatorów niklowo-wodorkowych z możliwością ładowania (akumulatorów Ni-MH z możliwością ładowania) wielkości „AA”. Zalecane są baterie alkaliczne bądź akumulatory Ni-MH z możliwością ładowania, ponieważ wydajność innych typów baterii może być mniejsza.

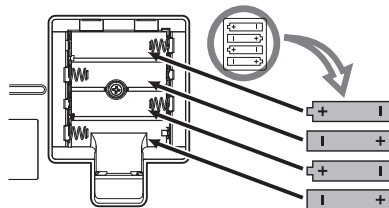
! OSTRZEŻENIE

- Więcej informacji znajduje się w sekcji „Bateria” w rozdziale Zalecenia (strony 4–5).

- 1 Upewnij się, że przełącznik zasilania instrumentu jest ustawiony w pozycji wyłączonej.
- 2 Otwórz pokrywę schowka na baterie, który znajduje się na spodniej płycie instrumentu.



- 3 Włóż cztery nowe baterie w taki sposób, aby ich bieguny były skierowane zgodnie z oznaczeniami wewnątrz schowka.



- 4 Załóż pokrywę schowka w taki sposób, aby została szczelnie zamknięta.

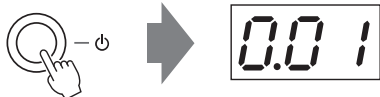
NOTYFIKACJA

- Należy się upewnić, że wybrany jest właściwy rodzaj baterii (str. 12). Wybranie niewłaściwego rodzaju baterii może skrócić ich żywotność.
- Podłączanie lub odłączanie kabla USB przy włożonych bateriach może spowodować wyłączenie zasilania, skutkujące utratą aktualnie zapisywanych danych.

Włączanie zasilania/ tryb gotowości

Włączanie zasilania

Naciśnij przełącznik [⏻] (Standby/On).



Wyświetlacz się włączy.

Przełączanie zasilania w tryb gotowości

Naciśnij na sekundę przełącznik [⏻] (Standby/On).

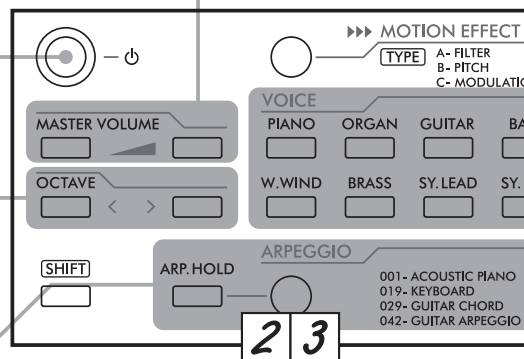
Regulacja głównego ustawienia głośności



Zakres głośności: 00–15 (domyślnie: 13)

UWAGA

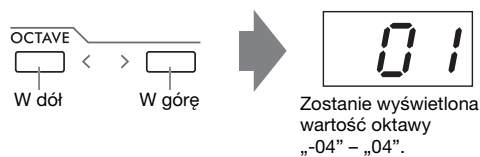
- Ustawienie głośności zostanie przywrócone do wartości domyślnej 13 po zakończeniu „inicjowania” (str. 13).



Przesunięcie oktawowe

Można zmieniać wysokość dźwięku w górę lub w dół w krokach oktawowych.

Zmiana wysokości dźwięku



UWAGA

- Aby przywrócić ustawienie oktawy do wartości domyślnej „00”, naciśnij jednocześnie przyciski OCTAVE.
- Gdy ustawieniem oktawy jest -03, -04, +03 lub +04, niektóre brzmienia są zbyt delikatne, aby mogły być słyszalne, lub wysokość dźwięku w jednej oktawie brzmi tak samo jak w innej (wyższej lub niższej).

Arpeggio

Ta funkcja umożliwi automatyczne wyzwalanie muzycznych i rytmicznych fraz oraz podkładów po naciśnięciu klawisza lub klawiszy na klawiaturze.

1 Wybieranie rodzaju arpeggia.

Użyj przycisków [-] i [+].



Zostanie wyświetlony wybrany numer rodzaju.

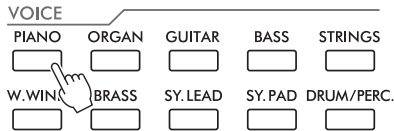
Ta kropka świeci się, wskazując numer arpeggia.

UWAGA

- Zapoznaj się z listą kategorii arpeggia na panelu.
- Przytrzymanie przycisku [-] lub [+] powoduje płynne i ciągłe zmniejszanie lub zwiększanie wartości. Podczas przytrzymywania przycisku [SHIFT] każde naciśnięcie przycisku [-] lub [+] powoduje przejście do kolejnej kategorii arpeggio.
- Numery 117–138 to wzorce rytmiczne. Graj z wykorzystaniem brzmienia zestawu perkusyjnego i „podtrzymaj” (str. 9), aby użyć go jako ścieżki perkusyjnej.
- Wybór brzmienia automatycznie wybiera optymalny rodzaj arpeggia dla brzmienia.

Wybieranie dźwięku z klawiatury (brzmienie)

Przyciski VOICE (brzmienia)



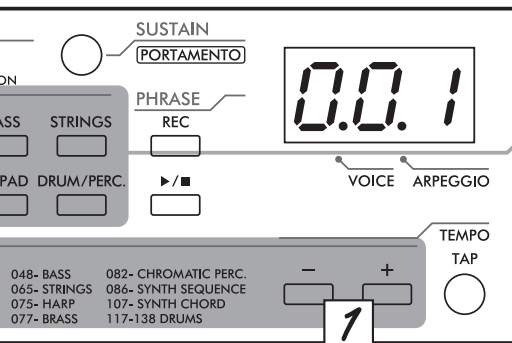
Zostanie wyświetlony wybrany numer brzmienia.

Kropka świeci się, wskazując numer brzmienia.

Różne brzmienia instrumentalne są podzielone na kategorie i przypisane do przycisków brzmień. Naciśnięcie tego samego przycisku brzmienia wielokrotnie powoduje wybranie przypisanych brzmień w kolejności.

UWAGA

- Poszczególne nazwy brzmień znajdują się na str. 14.
- Numery brzmień 039 i 040 w przycisku [DRUM/PERC.] oznaczają brzmienie zestawu perkusyjnego. Brzmienia różnych instrumentów perkusyjnych są przypisane do poszczególnych klawiszy, za pomocą których można je odtwarzać. Szczegółowe informacje na temat instrumentów i przypisań klawiszy poszczególnych zestawów perkusyjnych znajdują się na str. 16.

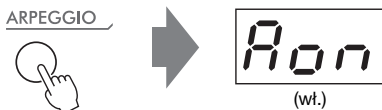


Jeśli nie słyszysz żadnego dźwięku lub dźwięk jest zbyt delikatny, wypróbuj poniższe czynności.

- Zwiększ głośność.
- Odłącz słuchawki z gniazda PHONES/OUTPUT.
- Włącz sterowanie lokalne (str. 12).
- Wymień wszystkie baterie na nowe lub ponownie naładowane (str. 7).
- Przywróć ustawienie oktawy na wartość domyślną 00.

2 Rozpocznij sekwencję Arpeggio.

Naciśnij przycisk [ARPEGGIO].



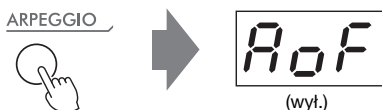
Przytrzymaj klawisze, aby rozpocząć sekwencję Arpeggio.



Seqwencja Arpeggio zmienia się w odpowiedzi na rzeczywiste grane przez Ciebie nuty lub akordy.

3 Wyłącz funkcję Arpeggio

Naciśnij przycisk [ARPEGGIO].



Arpeggio Hold (Podtrzymanie arpeggia)

Funkcja arpeggia działa automatycznie w sposób cykliczny, nawet po zdjęciu palców z klawiatury. Można uderzać klawisze, gdy efekt arpeggio jest włączony.

Naciśnij przycisk [ARP. HOLD] podczas odtwarzania arpeggio.



Aby wyłączyć funkcję Arpeggio Hold, naciśnij przycisk [ARP. HOLD] ponownie.

UWAGA

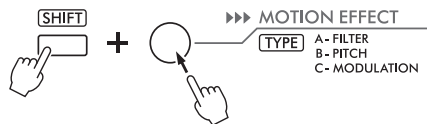
- Podczas korzystania z funkcji Arpeggio Hold można zmieniać frazy arpeggio, naciskając wybrane klawisze, przytrzymując wciśnięty przycisk [ARP. HOLD].
- Gdy funkcja Arpeggio Hold zostanie wyłączona, zostanie wywołane ostatnie brzmienie wybrane przed wprowadzeniem funkcji Arpeggio Hold.

Motion Effect

Podczas przytrzymania wciśniętego przycisku [MOTION EFFECT] efekt Motion Effect dotyczy granych nut. Funkcja Motion Effect ma trzy typy – A, B i C – i odpowiednio zmienia filtr, wysokość i/lub modulację dźwięku w czasie. Każdy typ ma około 10 odmian.

Wybieranie odpowiedniego typu

Podczas przytrzymania przycisku [SHIFT] każde naciśnięcie przycisku [MOTION EFFECT] powoduje wybranie typu w kolejności (A01, A02 itd.).



A01

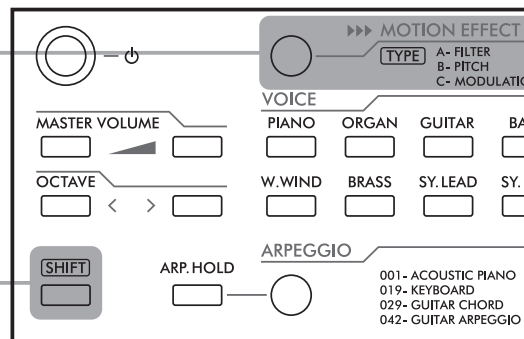
Zostanie wyświetlony wybrany typ i numer.

UWAGA

- Aby przejść do górnej części typu A, B lub C, przytrzymaj wciśnięty przycisk [MOTION EFFECT], przytrzymując wciśnięty przycisk [SHIFT].
- Niektóre kombinacje określonego brzmienia, oktawy i typu mogą generować hałas.

Przycisk [SHIFT]

- Umożliwia zmianę różnych ustawień instrumentu (str. 12: ustawienia klawiatury)
- Wybiera funkcję w ramce. (TYPE) (Typ) funkcji Motion Effect; (TYPE), PORTAMENTO; (PORTAMENTO)

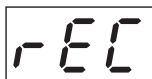


Nagrywanie/Odtwarzanie

Można nagrywać własne wykonanie (nagrywanie fraz). Należy pamiętać, że poprzednio zarejestrowane dane zostaną skasowane, ponieważ dostępne jest tylko jedno nagranie.

1 Gotowość do nagrywania

Naciśnij przycisk [REC].

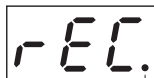


(Gotowość do nagrywania)

Aby wyjść z trybu gotowości do nagrywania, naciśnij ponownie przycisk [REC].

2 Rozpocznij nagrywanie

Zacznij grać, aby rozpocząć nagrywanie.



(Kropka miga z uderzeniem)

Nagrywanie można również rozpocząć, naciskając [▶/■].

3 Zatrzymaj nagrywanie

Naciśnij przycisk [REC].

Metrum

Podczas nagrywania frazy używanej do wielokrotnego odtwarzania (str. 11) ustaw metrum w trybie gotowości do nagrywania (wskazanie „REC”). Jeśli nagrywano z wykorzystaniem nieprawidłowego metrum, podczas powtórzeń może zostać wstawiona niepożądana cisza, ponieważ fraza powtarza się w taktach. Metrum można ustawić z „Metronomu” na str. 12. (Domyślne ustawienie to 4/4.) W trakcie nagrywania można korzystać z metronomu, ale jego dźwięk nie zostanie zarejestrowany.

4 Odtwarzanie

Naciśnij [▶/■].

UWAGA

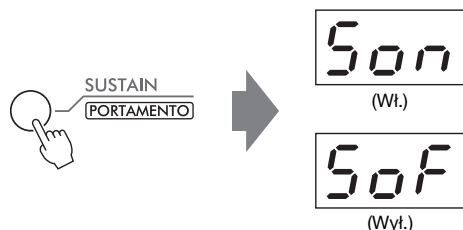
- Gdy pojemność nagrywania zostanie zapelniona, na wyświetlaczu wyświetli się komunikat „FUL” i nagrywanie zostanie przerwane.
- Można rozpocząć odtwarzanie frazy w wybranym tempie, naciskając przycisk [TEMPO/TAP] cztery razy w przypadku metrum czterodzielnego (np. 4/4) lub trzy razy w przypadku metrum trójdzielnego (np. 3/4).

Przedłużanie dźwięków

Grane nuty brzmią dłużej.

Włączanie/wyłączanie funkcji Sustain

Każde naciśnięcie przycisku [SUSTAIN] powoduje na przemian włączenie lub wyłączenie tej funkcji.

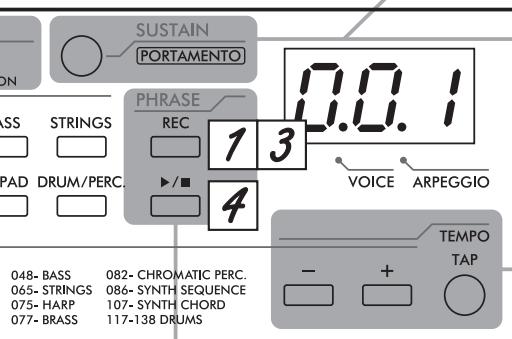
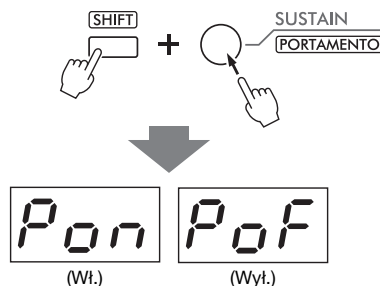


Portamento

Zapewnij płynne przejście wysokości dźwięku z jednej nuty granej na klawiaturze na następną.

Włączanie/wyłączanie funkcji Portamento

Podczas przytrzymywania wciśniętego przycisku [SHIFT] każde naciśnięcie przycisku [SUSTAIN] powoduje na przemian włączenie lub wyłączenie tej funkcji.



Usuwanie frazy

Naciśnij przyciski poniżej, aby:
[REC] → [▶/■] → [▶/■]

Wielokrotne odtwarzanie

Wielokrotnie odtwarzaj nagraną frazę.

Przytrzymując wciśnięty przycisk [SHIFT], naciśnij [▶/■].

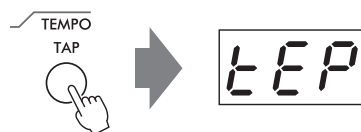
UWAGA

- Możesz nagrać arpeggio i swoje wykonanie w kilku taktach, a następnie wielokrotnie odtworzyć nagranie, dodając swoje wykonanie razem z odtwarzaniem zgodnie z potrzebami.
- Od drugiego powtórnego odtwarzania brzmienie może różnić się od nagrywanego brzmienia. Jest to spowodowane tym, że ostatnio wybrane brzmienie podczas nagrywania będzie używane od drugiego odtwarzania.

Tempo

Można ustawić tempo dla odtwarzania frazy, arpeggia oraz funkcji Motion Effect i metronomu.

Naciśnij przycisk [TEMPO/TAP].

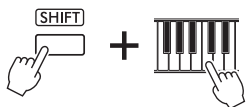


Użyj przycisków [+]/[-], gdy pojawi się napis „tEP” lub bieżąca wartość tempa.

UWAGA

- Przytrzymanie przycisku [-] lub [+] powoduje płynne i ciągle zmniejszanie lub zwiększanie wartości.
- Aby przywrócić domyślne ustawienie tempa, naciśnij jednocześnie przyciski [-] i [+].
- Podczas odtwarzania frazy lub metronomu można zmienić tempo, naciskając przycisk [TEMPO/TAP] dwa razy w żądanym tempie.

Ustawienia klawiatury



Funkcje te zwiększają wygodę korzystania z instrumentu, umożliwiając dostęp do poszczególnych parametrów. Aby je zmienić, przytrzymaj wciśnięty przycisk [SHIFT], a następnie naciśnij jednocześnie odpowiedni klawisz na klawiaturze (wielokrotnie, jeśli to konieczne), jak pokazano na ilustracji. Użyj przycisków [+] i [-], aby zmienić ustawienia. Aby przywrócić domyślną wartość ustawienia (oznaczoną przez podkreślenie), naciśnij klawisz Domyślny.

* Wskazówki na wyświetlaczu podawane są w nawiasach.

Transpozycja/dostrajanie

TRANPOSE (TRANSPOZYCJA)

Umożliwia zmianę wysokości dźwięku instrumentu co półton. Funkcja przydatna w czasie gry w różnych tonacjach.

Zakres: -12 – 00 – 12

TUNING (DOSTRAJANIE)

Umożliwia precyzyjną zmianę wysokości dźwięku instrumentu w odstępach co około 0,2 Hz w celu zestrojenia różnych instrumentów.

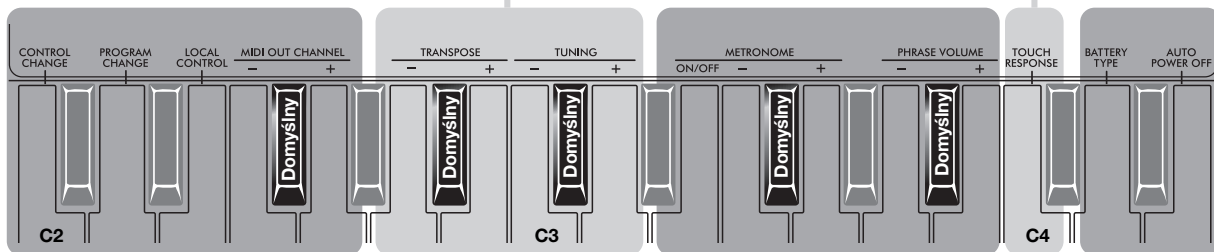
Ustawienia: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (♯ 70 – 400 – 530)

Dynamika klawiatury

Określa, jak brzmią odgrywane dźwięki w zależności od siły uderzenia w klawisze.

Zakres: 1 / 2 / 3 / oFF

- 1: przy tym ustawieniu stosunkowo dużą głośność uzyskuje się nawet podczas delikatnej gry.
 - 2: zapewnia „standardową” reakcję klawiatury.
 - 3: aby wydobyć głośny dźwięk, trzeba mocno uderzyć w klawisze.
- oFF: wszystkie dźwięki mają jednakową głośność, niezależnie od siły uderzenia w klawiaturę.



Ustawienia MIDI

CONTROL CHANGE (ZMIANA STEROWANIA)

Ustawienia: on / oFF (Con / CoF)

PROGRAM CHANGE (ZMIANA PROGRAMU)

Ustawienia: on / oFF (Pon / PoF)

LOCAL CONTROL (STEROWANIE LOKALNE)

Ustawienia: on / oFF (Lon / LoF)

MIDI OUT CHANNEL (KANAL WYJŚCIA MIDI)

Ustawienia: 01–16, oFF

Ustaw zgodnie z potrzebami podczas przesyłania/ odbierania danych MIDI do/z komputera. Szczegółowe informacje można znaleźć w materiałach referencyjnych dotyczących standardu MIDI na str. 6.

Głośność metronomu/frazy

METRONOME ON/OFF (METRONOM WŁ./WYŁ.)

Włącza lub wyłącza metronom. Opis zmiany tempa znajduje się na str. 11.

Ustawienia: on / oFF

METRONOME (METRONOM) - + (Beat [Uderzenie])

Ustawia liczbę uderzeń (kliknięć) w takcie dla metronomu i frazy (str. 10). Wartość 4 oznacza metrum 4/4, a 3 – 3/4.

Ustawienia: 00 – 04 – 16

PHRASE VOLUME (GŁOŚNOŚĆ FRAZY)

Reguluje poziom głośności dźwięku frazy/metronomu.

Ustawienia: 00 – 12 – 15

Narzędzia

BATTERY TYPE (RODZAJ BATERII)

Wybór rodzaju baterii włożonych do instrumentu. Należy wybrać prawidłowy rodzaj baterii.

Ustawienia: Alkaliczne/manganowe (RL) lub wielokrotnego ładowania (RL)

AUTO POWER OFF (AUTOMATYCZNE WYŁĄCZANIE)

Umożliwia zmianę czasu, po którym następuje automatyczne wyłączenie zasilania. Wybranie ustawienia Off wyłącza tę funkcję.

Ustawienia: oFF / 005 / 010 / 015 / 030 / 060 / 120 min

Tworzenie muzyki w standardzie MIDI

Po podłączeniu tego instrumentu do komputera za pomocą kabla USB można nagrywać wykonania na tym instrumencie w formacie utworu MIDI w oprogramowaniu do tworzenia muzyki na komputerze lub użyć tego instrumentu jako klawiatury głównej do wprowadzania danych w oprogramowaniu do tworzenia muzyki. Funkcje te znacznie zwiększają możliwości tworzenia i wykonywania muzyki. Szczegółowe informacje na temat standardu MIDI można znaleźć w internetowym podręczniku PDF „Podstawy standardu MIDI” w witrynie internetowej firmy Yamaha.

Obsługiwane systemy operacyjne

- Windows 7, 8.1, 10
- Mac OSX 10.12, 10.13, 10.14

NOTYFIKACJA

- **Przed użyciem złącza [5V DC/USB TO HOST] trzeba koniecznie przeczytać rozdział „Zalecenia, których należy przestrzegać podczas korzystania ze złącza [5V DC/USB TO HOST]” w materiałach referencyjnych dotyczących standardu MIDI (str. 6).**

- 1 W razie potrzeby wyłącz sterowanie lokalne (str. 12; Ustawienia MIDI).

NOTYFIKACJA

- **Po wyłączeniu sterowania lokalnego dźwięk nie będzie generowany z klawiatury.**

- 2 Podłącz instrument do komputera za pomocą kabla USB. Aby uzyskać informacje o podłączaniu, zobacz str. 6.

UWAGA

- W przypadku problemów w komunikacji komputera z instrumentem pobierz standardowy sterownik Yamaha USB-MIDI z następującej strony internetowej i zainstaluj go na swoim komputerze.
<https://download.yamaha.com/>

- 3 Rozpocznij nagrywanie za pomocą oprogramowania do tworzenia muzyki i zacznij grać na instrumencie.

UWAGA

- Szczegółowe informacje na temat kanału transmisyjnego MIDI danych o wykonaniu można znaleźć w materiałach referencyjnych dotyczących standardu MIDI (str. 6).
 - Odtwarzanie nagranej frazy spowoduje przesłanie odpowiednich danych MIDI.
 - Jeśli parametr Velocity nie osiągnie koniecznej wartości 127, ustaw dynamikę klawiatury na wartość „1”.
- Windows jest zastrzeżonym znakiem towarowym firmy Microsoft® Corporation zarejestrowanym w USA i innych krajach.
 - Mac jest znakiem towarowym firmy Apple Inc., zastrzeżonym w Stanach Zjednoczonych i innych krajach.

Rozwiązywanie problemów

| Problem | Rozwiązanie |
|---|--|
| Brak dźwięku, dźwięk zbyt delikatny lub zaburzony | Zobacz tekst w zaciemnionej ramce na stronach 7 i 9. |

Dane techniczne

| | |
|--|--|
| Nazwa produktu | Digital Keyboard |
| Klawiatura | 37 klawiszy Mini HQ (High Quality) |
| Dynamika klawiatury | Mała, średnia, duża, stała |
| Brzmienia | Wstępnie zdefiniowane: 40 brzmień + 2 zestawy perkusyjne Polifonia (maks.): 32 głosy |
| Przycisk oktawy | Tak (-04 – +04) |
| Arpeggio | 138 rodzajów |
| Efekty | Motion Effect, Portamento, Sustain |
| Funkcje | Metronom: Tak, Tempo: 11–280, Transpozycja: -12 – +12, Dostrajanie: 427,0 – 440,0 – 453,0 Hz (co około 0,2 Hz) |
| Nagrywanie (tylko dane MIDI, dane audio nie są obsługiwane). | • Liczba fraz: 1 (ok. 700 nut; mniej podczas nagrywania z pomocą efektów takich jak Motion Effect) |
| Wyświetlacz | Wyświetlacz LED |
| Gniazda | Gniazdo słuchawek/wyjścia (stereo mini), 5 V DC/USB TO HOST (USB Micro-B) |
| Wzmacniacze | 1,4 W |
| Głośniki | 8 cm x 1 |
| Zasilacz | • Zasilanie magistrali USB 5 V/500 mA • Zasilacz sieciowy USB 5 V/500 mA • Cztery baterie manganowe (R6), alkaliczne (LR6) lub akumulatory Ni-MH (HR6), rozmiar AA |
| Zużycie energii | 1,5 W |
| Automatyczne wyłączenie | Tak |
| Wymiary (szer. x gł. x wys.) | 506 x 201 x 54 mm |
| Waga | 1,2 kg (bez baterii) |
| Dołączone wyposażenie | Instrukcja obsługi, kabel USB, Online Member Product Registration (Formularz rejestracyjny użytkownika produktu firmy Yamaha) |
| Aksesoria sprzedawane oddzielnie (Mogą być niedostępne w zależności od kraju). | Słuchawki (HPH-50/HPH-100/HPH-150) |

* Zawartość tego podręcznika odnosi się do najnowszych danych technicznych z dnia publikacji. Najnowszy podręcznik można pobrać z witryny internetowej firmy Yamaha. Ponieważ dane techniczne, wyposażenie i akcesoria sprzedawane oddzielnie mogą się różnić w poszczególnych krajach, należy je sprawdzić u lokalnego sprzedawcy sprzętu firmy Yamaha.


Parametry kopii zapasowej

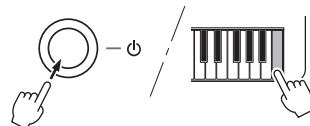
Poniższe ustawienia są zapamiętywane, nawet jeśli zasilanie zostanie wyłączone.

Ustawienie frazy, poziomu głośności, dostrajania, dynamiki klawiatury, rodzaju baterii, automatycznego wyłączenia, ustawienia MIDI (inne niż sterowanie lokalne)

Po odłączeniu zasilacza sieciowego USB lub w przypadku niewielkiego zasilania baterii (bądź jego braku) kopia zapasowa nie zostanie zapisana.

Inicjowanie

Ta operacja powoduje zainicjowanie danych kopii zapasowej. Przytrzymując najwyższy biały klawisz na klawiaturze, naciśnij jednocześnie przełącznik  (Standby/on), aby włączyć zasilanie, tak aby został wyświetlony napis „L L r”.



Balsu saraksts / Garsu sarakšas / Helide loend / Lista över ljud / Liste over lyde / Lista brzmień / Voicelijst

| Voice No. | MSB (0-127) | LSB (0-127) | MIDI Program Change No. (1-128) | Voice Name |
|---------------|-------------|-------------|---------------------------------|----------------------|
| PIANO | | | | |
| 1 | 0 | 0 | 1 | Grand Piano |
| 2 | 0 | 0 | 5 | Electric Piano 1 |
| 3 | 0 | 0 | 6 | Electric Piano 2 |
| 4 | 0 | 0 | 3 | Electric Grand Piano |
| ORGAN | | | | |
| 5 | 0 | 0 | 17 | Drawbar Organ |
| 6 | 0 | 0 | 19 | Rock Organ |
| 7 | 0 | 0 | 22 | Accordion |
| 8 | 0 | 0 | 23 | Harmonica |
| GUITAR | | | | |
| 9 | 0 | 0 | 25 | Nylon Guitar |
| 10 | 0 | 0 | 26 | Steel Guitar |
| 11 | 0 | 0 | 27 | Jazz Guitar |
| 12 | 0 | 0 | 28 | Clean Guitar |
| 13 | 0 | 0 | 30 | Overdriven Guitar |
| BASS | | | | |
| 14 | 0 | 0 | 33 | Acoustic Bass |

| Voice No. | MSB (0-127) | LSB (0-127) | MIDI Program Change No. (1-128) | Voice Name |
|-----------------|-------------|-------------|---------------------------------|-------------------|
| 15 | 0 | 0 | 34 | Finger Bass |
| 16 | 0 | 0 | 37 | Slap Bass |
| 17 | 0 | 0 | 39 | Synth Bass |
| STRINGS | | | | |
| 18 | 0 | 0 | 49 | Strings |
| 19 | 0 | 0 | 46 | Pizzicato Strings |
| 20 | 0 | 0 | 41 | Violin |
| 21 | 0 | 0 | 43 | Cello |
| 22 | 0 | 0 | 47 | Orchestral Harp |
| WOODWIND | | | | |
| 23 | 0 | 0 | 69 | Oboe |
| 24 | 0 | 0 | 72 | Clarinet |
| 25 | 0 | 0 | 74 | Flute |
| 26 | 0 | 0 | 67 | Tenor Sax |
| BRASS | | | | |
| 27 | 0 | 0 | 62 | Brass Section |
| 28 | 0 | 0 | 57 | Trumpet |
| 29 | 0 | 0 | 58 | Trombone |

| Voice No. | MSB (0-127) | LSB (0-127) | MIDI Program Change No. (1-128) | Voice Name |
|----------------------------|-------------|-------------|---------------------------------|---------------|
| 30 | 0 | 0 | 61 | French Horn |
| 31 | 0 | 0 | 63 | Synth Brass |
| SYNTH LEAD | | | | |
| 32 | 0 | 0 | 83 | Gemini |
| 33 | 0 | 0 | 85 | Punchy Chordz |
| 34 | 0 | 0 | 81 | Square Lead |
| 35 | 0 | 0 | 82 | Sawtooth Lead |
| SYNTH PAD | | | | |
| 36 | 0 | 0 | 89 | New Age Pad |
| 37 | 0 | 0 | 90 | Warm Pad |
| 38 | 0 | 0 | 101 | Brightness |
| DRUM KIT/PERCUSSION | | | | |
| 39 | 127 | 0 | 1 | Standard Kit |
| 40 | 127 | 0 | 28 | Dance Kit |
| 41 | 0 | 0 | 12 | Vibraphone |
| 42 | 0 | 0 | 13 | Marimba |

Maksimālā polifonija

Instrumentam ir 32 nošu maksimālā polifonija. Tas nozīmē, ka ar instrumentu vienlaikus var atskaņot līdz pat 32 notīm neatkarīgi no tā, kādas funkcijas tiek izmantotas. Arpeggio un frāžu atskaņošana izmanto vairākas pieejamās notis, tāpēc, ja tiek izmantota Arpeggio un frāzes atskaņošana, tiek attiecīgi samazināts kopējais pieejamo nošu skaits uz klaviatūras. Ja maksimālā polifonija tiek pārsniegta, aplūst agrāk spēlētās notis, bet jaunajām notīm ir prioritāte (pēdējās notis prioritāte).

PIEZĪME

- Balsu sarakstā ir iekļauti katras skaņas MIDI programmas maiņas numuri. Šie programmas maiņas numuri ir jāizmanto, ja instrumentu spēlējat, izmantojot MIDI no ārējas ierīces.
- Programmas maiņas numuri bieži ir norādīti kā numuri "0-127". "Gadījumos, kad sarakstā tiek izmantota numerācijas sistēma "1-128", no pārsūtītajiem programmas maiņas numuriem ir jāatņem 1, lai atlasītu atbilstošo skaņu. Piemēram, lai tālāk redzamajā sarakstā atlasītu programmas maiņas numuru 39, pārsūtiet programmas maiņas numuru 38.

Maksimāli polifonija

Maksimāli instrumentu polifonija yra 32 natos. Tai reiškia, kad vienu metu daugiausia gali skambėti 32 natos nepaisant naudojamų funkcijų. „Arpeggio“ ir frazės atkūrimo metu naudojama keletas galimų groti natų, todėl naudojant „Arpeggio“ ir frazės atkūrimą bendras galimų klaviatūra groti natų kiekis stipriai sumažinamas. Jei maksimali polifonija viršijama, anksčiau skambėjusios natos bus nutrauktos ir skambės naujausios natos (vėliausios natos pirmenybė).

PASTABA

- Garsų sąrašė yra kiekvieno garso MIDI programos keitimo numeriai. Naudokite šiuos programos keitimo numerius grodami instrumentu per MIDI naudodami išorinį įrenginį.
- Programos keitimo numeriai dažnai nurodomi kaip skaičiai „0-127“. Kadangi šiame sąrašė naudojama numeracijos sistema „1-128“, šiais atvejais norint pasirinkti reikiamą garsą iš numatyto programos keitimo numerio reikia atimti vienetą. Pvz., norėdami sąrašė pasirinkti programos keitimo numerį 39, perduokite programos keitimo numerį 38.

Maksimaalne polüfoonia

Instrumenti maksimaalne polüfoonia on 32 nooti. See tähendab, et instrument saab sõltumata kasutatavatest funktsioonidest korraga mängida maksimaalselt 32 nooti. Arpeggio ja fraasi taasesitus kasutavad mitmeid saadaolevaid noote, nii et kui kasutatakse Arpeggio ja fraasi taasesitust, on saadaolevate nootide koguarv klaviatuuri vastavalt vähendatud. Kui maksimaalne polüfoonia määra ületatakse, siis katkestatakse varem mängitud noodid ja kõige hilisemad noodid on prioriteetsed (viimase noodi prioriteet).

MÄRKUS

- Helide loendis on iga heli puhul toodud ka MIDI-programmi muutmise number. Kasutage neid programmi muutmise numbreid, kui mängite instrumenti MIDI kaudu välisest seadmest.
- Programmi muutmise numbrid on tihti määratletud numbritena 0-127. Kuna see loend kasutab nummerdamise süsteemi 1-128, on sellistel juhtudel vaja soovitud heli valimiseks lahutada edastatud programmi muutmise numbrist 1. Näiteks programmi muutmise numbrist 39 valimiseks alltoodud loendist valige programmi muutmise number 38.

Maximal polyfoni

Instrumentet har maximalt 32-toners polyfoni. Det innebär att det kan spela högst 32 toner samtidigt, oavsett vilka funktioner som används. Arpeggio- och frasuppspelning använder ett antal av de tillgängliga tonerna, så när Arpeggio- och frasuppspelning används reduceras det totala antalet tillgängliga toner som kan spelas på klaviaturen i motsvarande grad. Om det maximala antalet toner har uppnåtts stängs ljudet för de tidigare spelade tonerna av och de senaste tonerna får prioritet (prioritet för sista ton).

OBS!

- I listan över ljud ingår MIDI Program Change-nummer för de olika ljuden. Program Change-numren använder du när du spelar på instrumentet via MIDI från en extern enhet.
- Program Change-numren specificeras ofta som nummer "0-127". I de här fallen måste du dra bort 1 från det avsedda Program Change-numret för att få rätt ljud, eftersom posterna i den här listan numreras "1-128". Om du till exempel vill välja Program Change-nummer 39 i listan överför du Program Change-nummer 38.

Maksimal polyfoni

Instrumentet har en maximal polyfoni på 32 toner. Det betyder, att det kan afspille op til 32 toner ad gangen, uanset hvilke funktioner der er i brug. Arpeggio- og figurafspilning bruger en række af de tilgængelige toner, så når der bruges arpeggio- og figurafspilning, reduceres det samlede antal tilgængelige toner, der kan afspilles på klaviaturet, tilsvarende. Hvis den maksimale polyfoni overskrides, afbrydes de først spillede toner, og de nyeste prioriteres højest.

BEMÆRK

- Listen over lyde omfatter MIDI-oplysninger om programændringsnumre for hver lyd. Brug disse programændringsnumre, når du spiller på instrumentet via MIDI fra en ekstern enhed.
- Programændringsnumre er ofte angivet som numrene "0-127". Da denne liste anvender et "1-128"-nummereringssystem, er det i sådanne tilfælde nødvendigt at trække 1 fra det ønskede programændringsnummer for at vælge den korrekte lyd. Hvis du f.eks. vil vælge programændringsnummer 39 på listen, skal du overføre programændringsnummer 38.

Maksimalna polifonia instrumentu

Instrument dysponuje 32-dźwiękową maksymalną polifonią. Oznacza to, że niezależnie od używanych funkcji można jednocześnie zagrać maksymalnie 32 dźwięki. Tryby odtwarzania Arpeggio i Phrase korzystają z dostępnych notatek, więc podczas korzystania z nich całkowita liczba dostępnych notatek do grania na klawiaturze odpowiednio się zmniejsza. Jeśli maksymalna polifonia zostanie przekroczona, spośród wybrzmiewających dźwięków tłumione są dźwięki zagrane najwcześniej (priorytet ostatniej nuty).

UWAGA

- Dla każdego brzmienia z tabeli brzmień zamieszczono wartość komunikatu o zmianie brzmienia MIDI. Komunikaty te można wykorzystywać do zdalnego wywoływania brzmień za pomocą innego urządzenia MIDI podłączonego do instrumentu.
- Numery zmiany programów to często liczby z zakresu 0-127. Ponieważ ta lista używa systemu numerowania 1-128, w celu wybrania odpowiedniego dźwięku od numerów zmiany programów należy odjąć 1. Przykładowo aby wybrać na poniższej liście numer zmiany programów 39, należy przesłać numer zmiany programów 38.

Maximale polyfonie

Het instrument heeft een maximale polyfonie van 32 noten. Dit betekent dat er maximaal 32 noten tegelijk kunnen klinken, ongeacht de gebruikte functie. Arpeggio en Phrase playback gebruiken een aantal van deze beschikbare noten, dus als Arpeggio en Phrase playback worden gebruikt, is het aantal beschikbare noten dat op het keyboard kan worden gespeeld overeenkomstig verminderd. Als de maximale polyfonie wordt overschreden, worden eerder gespeelde noten afgekept en krijgen de meest recent gespeelde noten prioriteit (laatste-noot-prioriteit).

OPMERKING

- Het voiceoverzicht bevat ook de MIDI-programmawijzigingsnummers voor elke voice. Gebruik deze programmawijzigingsnummers als u het instrument via MIDI vanaf een extern apparaat bespeelt.
- Programmawijzigingsnummers worden dikwijls opgegeven met de nummers '0-127'. Omdat in deze lijst de het nummeringssysteem '1-128' wordt gebruikt, moet in dergelijke gevallen 1 worden afgetrokken van het bedoelde programmawijzigingsnummer om het juiste geluid te selecteren. Als u bijvoorbeeld programmawijzigingsnummer 39 uit de lijst wilt selecteren, verzendt u programmawijzigingsnummer 38.

Bungu komplektu saraksts/ Mušamųjų rinkinio sąrašas / Trummikomplektide loend / Lista över trumset / Liste over trommesæt / Lista zestawów perkusyjnych / Lijst met drumkits

| Voice No. | | | | 39 | | 40 | | |
|--|------|-------|------|--------------|-----------------|-------------------|-----------------------|--|
| MSB (0-127) / LSB (0-127) / PC (1-128) | | | | 127/000/001 | | 127/000/28 | | |
| Keyboard | | MIDI | | Standard Kit | | Dance Kit | | |
| Note# | Note | Note# | Note | | | | | |
| | 25 | C# 0 | 13 | C# -1 | Surdo Mute | Surdo Mute | | |
| | 26 | D 0 | 14 | D -1 | Surdo Open | Surdo Open | | |
| | 27 | D# 0 | 15 | D# -1 | Hi Q | Hi Q | | |
| | 28 | E 0 | 16 | E -1 | Whip Slap | Whip Slap | | |
| | 29 | F 0 | 17 | F -1 | Scratch H | Scratch H | | |
| | 30 | F# 0 | 18 | F# -1 | Scratch L | Scratch L | | |
| | 31 | G 0 | 19 | G -1 | Finger Snap | Finger Snap | | |
| | 32 | G# 0 | 20 | G# -1 | Click Noise | Click Noise | | |
| | 33 | A 0 | 21 | A -1 | Metronome Click | Metronome Click | | |
| | 34 | A# 0 | 22 | A# -1 | Metronome Bell | Metronome Bell | | |
| | 35 | B 0 | 23 | B -1 | Seq Click L | Seq Click L | | |
| | 36 | C 1 | 24 | C 0 | Seq Click H | Seq Click H | | |
| | 37 | C# 1 | 25 | C# 0 | Brush Tap | Brush Tap | | |
| | 38 | D 1 | 26 | D 0 | Brush Swirl | Brush Swirl | | |
| | 39 | D# 1 | 27 | D# 0 | Brush Slap | Brush Slap | | |
| | 40 | E 1 | 28 | E 0 | Brush Tap Swirl | Reverse Cymbal | | |
| | 41 | F 1 | 29 | F 0 | Snare Roll | Snare Roll | | |
| | 42 | F# 1 | 30 | F# 0 | Castanet | Hi Q 2 | | |
| | 43 | G 1 | 31 | G 0 | Snare Soft | Snare Techno | | |
| | 44 | G# 1 | 32 | G# 0 | Sticks | Sticks | | |
| | 45 | A 1 | 33 | A 0 | Bass Drum Soft | Kick Techno Q | | |
| | 46 | A# 1 | 34 | A# 0 | Open Rim Shot | Rim Gate | | |
| | 47 | B 1 | 35 | B 0 | Bass Drum Hard | Kick Techno L | | |
| | 48 | C 2 | 36 | C 1 | Bass Drum | Kick Techno | | |
| | 49 | C# 2 | 37 | C# 1 | Side Stick | Side Stick Analog | | |
| C2 | C#2 | 50 | D 2 | 38 | D 1 | Snare | Snare Clap | |
| D2 | D#2 | 51 | D# 2 | 39 | D# 1 | Hand Clap | Hand Clap | |
| E2 | E2 | 52 | E 2 | 40 | E 1 | Snare Tight | Snare Dry | |
| F2 | F#2 | 53 | F 2 | 41 | F 1 | Floor Tom L | Tom Analog 1 | |
| G2 | G#2 | 54 | F# 2 | 42 | F# 1 | Hi-Hat Closed | Hi-Hat Close Analog 1 | |
| A2 | A#2 | 55 | G 2 | 43 | G 1 | Floor Tom H | Tom Analog 2 | |
| B2 | B2 | 56 | G# 2 | 44 | G# 1 | Hi-Hat Pedal | Hi-Hat Close Analog 2 | |
| C3 | C#3 | 57 | A 2 | 45 | A 1 | Low Tom | Tom Analog 3 | |
| D3 | D#3 | 58 | A# 2 | 46 | A# 1 | Hi-Hat Open | Hi-Hat Open Analog | |
| E3 | E3 | 59 | B 2 | 47 | B 1 | Mid Tom L | Tom Analog 4 | |
| F3 | F#3 | 60 | C 3 | 48 | C 2 | Mid Tom H | Tom Analog 5 | |
| G3 | G#3 | 61 | C# 3 | 49 | C# 2 | Crash Cymbal 1 | Cymbal Analog | |
| A3 | A#3 | 62 | D 3 | 50 | D 2 | High Tom | Tom Analog 6 | |
| B3 | B3 | 63 | D# 3 | 51 | D# 2 | Ride Cymbal 1 | Ride Cymbal 1 | |
| C4 | C#4 | 64 | E 3 | 52 | E 2 | Chinese Cymbal | Chinese Cymbal | |
| D4 | D#4 | 65 | F 3 | 53 | F 2 | Ride Cymbal Cup | Ride Cymbal Cup | |
| E4 | E4 | 66 | F# 3 | 54 | F# 2 | Tambourine | Tambourine | |
| F4 | F#4 | 67 | G 3 | 55 | G 2 | Splash Cymbal | Splash Cymbal | |
| G4 | G#4 | 68 | G# 3 | 56 | G# 2 | Cowbell | Cowbell Analog | |
| A4 | A#4 | 69 | A 3 | 57 | A 2 | Crash Cymbal 2 | Crash Cymbal 2 | |
| B4 | B4 | 70 | A# 3 | 58 | A# 2 | Vibraslap | Vibraslap | |
| C5 | C5 | 71 | B 3 | 59 | B 2 | Ride Cymbal 2 | Ride Cymbal 2 | |
| | | 72 | C 4 | 60 | C 3 | Bongo H | Bongo H | |
| | | 73 | C# 4 | 61 | C# 3 | Bongo L | Bongo L | |
| | | 74 | D 4 | 62 | D 3 | Conga H Mute | Conga Analog H | |
| | | 75 | D# 4 | 63 | D# 3 | Conga H Open | Conga Analog M | |
| | | 76 | E 4 | 64 | E 3 | Conga L | Conga Analog L | |
| | | 77 | F 4 | 65 | F 3 | Timbale H | Timbale H | |
| | | 78 | F# 4 | 66 | F# 3 | Timbale L | Timbale L | |
| | | 79 | G 4 | 67 | G 3 | Agogo H | Agogo H | |
| | | 80 | G# 4 | 68 | G# 3 | Agogo L | Agogo L | |
| | | 81 | A 4 | 69 | A 3 | Cabasa | Cabasa | |
| | | 82 | A# 4 | 70 | A# 3 | Maracas | Maracas 2 | |
| | | 83 | B 4 | 71 | B 3 | Samba Whistle H | Samba Whistle H | |
| | | 84 | C 5 | 72 | C 4 | Samba Whistle L | Samba Whistle L | |
| | | 85 | C# 5 | 73 | C# 4 | Guiro Short | Guiro Short | |
| | | 86 | D 5 | 74 | D 4 | Guiro Long | Guiro Long | |
| | | 87 | D# 5 | 75 | D# 4 | Claves | Claves 2 | |
| | | 88 | E 5 | 76 | E 4 | Wood Block H | Wood Block H | |
| | | 89 | F 5 | 77 | F 4 | Wood Block L | Wood Block L | |
| | | 90 | F# 5 | 78 | F# 4 | Cuica Mute | Scratch H | |
| | | 91 | G 5 | 79 | G 4 | Cuica Open | Scratch L | |
| | | 92 | G# 5 | 80 | G# 4 | Triangle Mute | Triangle Mute | |
| | | 93 | A 5 | 81 | A 4 | Triangle Open | Triangle Open | |
| | | 94 | A# 5 | 82 | A# 4 | Shaker | Shaker | |
| | | 95 | B 5 | 83 | B 4 | Jingle Bells | Jingle Bells | |
| | | 96 | C 6 | 84 | C 5 | Bell Tree | Bell Tree | |

- Katra sitamā instrumenta skaņa izmanto vienu noti.
- Skaņas MIDI nots Nr. un Nots faktiski atrodas par vienu oktāvu zemāk nekā klaviatūras skaņas Nots Nr. un Nots. Piemēram, sadaļā "Standard Kit" (Standarta komplekts) "Snare Tight" (nots Nr. 52/ nots E2) atbilst MIDI (nots Nr. 40/nots E1).
- Kiekvienam mušamojo instrumenta garsui naudojama viena nata.
- MIDI natos Nr. ir nata iš tikrųjų yra viena oktava žemesni nei klaviatūros natos Nr. ir nata. Pavyzdžiui, rinkinyje „Standard Kit“ „Snare Tight“ (nata Nr.52 / nata E2) atitinka MIDI (nata Nr. 40 / nata E1).
- Iga lōōkpillihāal kasutab ūhte nooti.
- MIDI-noodinumber ja noot on tegelikult ūhe oktavi vōrra madalamad kui klahvistiku noodinumber ja noot. Nāiteks „Standard Kit“ vastab „Snare Tight“ (noot nr 52 / noot E2) MIDI (noot nr 40 / noot E1).
- Varje slaginstrumentsljud anvānder en ton.
- MIDI-enhetens tonvārde ār i sjālva verket en oktāv lāgre ān den tangent som anvānds pā klaviatūren. I "Standard Kit" motsvarar till exempel "Snare Tight" (ton 52/ton E2) MIDI (ton 40/ton E1).
- Hver percussionlyd bruger ēn tone.
- MIDI-tonennummeret og -tonen er faktisk ēn oktāv lavere end tonennummeret og tonen for klaviatūret. For eksempel svarer "Snare Tight" (tone nr. 52/tonen E2) i "Standard Kit" til MIDI-tone nr. 40/-tonen E1.
- Každe brzmenie perkusyjne zajmuje jeden dźwiōk polifonii.
- Nuty i numery nut MIDI sāj w rzeczywistości o oktawę niźsze niź na klaviaturze. Na przykād w zestawie „Standard Kit” „Snare Tight” (nuta nr 52 / nuta E2) odpowiada MIDI (nuta nr 40 / nuta E1).
- Elke percussievoice gebruikt ēēn noot.
- Het MIDI-nootnummer en de noot zijn in feite een octaaf lager dan het keyboardnootnummer en de noot. In de 'Standard Kit' komt bijvoorbeeld de 'Snare Tight' (nootnr. 52/noot E2) overeen met MIDI (nootnr. 40/noot E1).

Arpedžo saraksts / Arpedžio sąrašas / Appreggio loend / Lista över arpeggion / Liste over arpeggioer / Tabela arpeggio / Arpeggiolijst

| No. | Type Name |
|------------------------|-----------|
| ACOUSTIC PIANO | |
| 1 | PfArp1 |
| 2 | PfArp2 |
| 3 | PfArp3 |
| 4 | PfArp4 |
| 5 | PfClub1 |
| 6 | PfClub2 |
| 7 | PfBallad |
| 8 | PfChd8th |
| 9 | PfShuffle |
| 10 | PfRock |
| 11 | RocknPf |
| 12 | 70RockPf |
| 13 | SlowflPf |
| 14 | SoulPf |
| 15 | LatinRck |
| 16 | Salsa1 |
| 17 | Salsa2 |
| 18 | 6/8R&B |
| KEYBOARD | |
| 19 | EPArp |
| 20 | BalladEP |
| 21 | ChordUp |
| 22 | ChdDance |
| 23 | Clavi1 |
| 24 | Clavi2 |
| 25 | Gospel |
| 26 | Reggae1 |
| 27 | Reggae2 |
| 28 | Reggae3 |
| GUITAR CHORD | |
| 29 | Strum1 |
| 30 | Strum2 |
| 31 | Strum3 |
| 32 | Strum4 |
| 33 | Funky |
| 34 | GtrChrd1 |
| 35 | GtrChrd2 |
| 36 | GtrChrd3 |
| 37 | CleanGtr |
| 38 | Samba1 |
| 39 | Samba2 |
| 40 | Spanish1 |
| 41 | Spanish2 |
| GUITAR ARPEGGIO | |
| 42 | Pickin1 |
| 43 | Pickin2 |
| 44 | GtrArp |
| 45 | FngrPck1 |
| 46 | FngrPck2 |
| 47 | Slowfl |

| No. | Type Name |
|------------------------|-----------|
| BASS | |
| 48 | FngrBas1 |
| 49 | FngrBas2 |
| 50 | FngrBas3 |
| 51 | CoolFunk |
| 52 | SlapBass |
| 53 | AcidBas1 |
| 54 | AcidBas2 |
| 55 | FunkyBas |
| 56 | CmbJazB1 |
| 57 | CmbJazB2 |
| 58 | CmbJazB3 |
| 59 | NewR&BBs |
| 60 | HipHopBs |
| 61 | SmoothBs |
| 62 | DreamBas |
| 63 | TranceBs |
| 64 | LatinBas |
| STRINGS | |
| 65 | Strings1 |
| 66 | Strings2 |
| 67 | Strings3 |
| 68 | Strings4 |
| 69 | StrngDwn |
| 70 | StrngUp |
| 71 | OrcheStr |
| 72 | Jupiter |
| 73 | Pizz1 |
| 74 | Pizz2 |
| HARP | |
| 75 | Harp1 |
| 76 | Harp2 |
| BRASS | |
| 77 | BrasSec1 |
| 78 | BrasSec2 |
| 79 | BrasSec3 |
| 80 | FunkBras |
| 81 | SoulReed |
| CHROMATIC PERC. | |
| 82 | PercArp |
| 83 | Trill |
| 84 | Cresendo |
| 85 | DiscoCP |
| SYNTH SEQUENCE | |
| 86 | UpOct |
| 87 | DownOct |
| 88 | UpDwnOct |
| 89 | SynArp1 |
| 90 | SynArp2 |
| 91 | SynArp3 |
| 92 | SynArp4 |

| No. | Type Name |
|--------------------|-----------|
| 93 | SyncEcho |
| 94 | PulsLine |
| 95 | StepLine |
| 96 | Random |
| 97 | Down&Up |
| 98 | SuperArp |
| 99 | AcidLine |
| 100 | TekEcho |
| 101 | VelGruv |
| 102 | Planet |
| 103 | Trance1 |
| 104 | Trance2 |
| 105 | Trance3 |
| 106 | DiscoLd |
| SYNTH CHORD | |
| 107 | ChordAlt |
| 108 | SynChrd1 |
| 109 | SynChrd2 |
| 110 | Syncopa |
| 111 | Hybrid1 |
| 112 | Hybrid2 |
| 113 | Hybrid3 |
| 114 | Hybrid4 |
| 115 | Hybrid5 |
| 116 | SmoothPd |
| DRUMS | |
| 117 | Funk1 |
| 118 | Funk2 |
| 119 | Funk3 |
| 120 | Soul |
| 121 | ClscHip |
| 122 | Smooth |
| 123 | NewGospl |
| 124 | CmbJazz1 |
| 125 | Bebop |
| 126 | JazzHop |
| 127 | FolkRock |
| 128 | Unpluggd |
| 129 | Dream |
| 130 | 2 Step |
| 131 | ClubHs1 |
| 132 | ClubHs2 |
| 133 | House |
| 134 | Ibiza2 |
| 135 | Ibiza3 |
| 136 | Garage |
| 137 | Samba |
| 138 | African |

PIEZĪME

- Nr. 117 – 138 spēlējiet ar bungu komplekta skaņu (Nr. 39 Standard Kit (Standarta komplekts) vai Nr. 40 Dance Kit (Deju komplekts)).

PASTABA

- 117–138 numeriams rinkītēs groti mušamųjų rinkinio garsą (Nr. 39 rinkinyje „Standard Kit“ arba Nr. 40 rinkinyje „Dance Kit“).

MĀRKUS

- Numbrite 117–138 puhļ māngige trummikomplekti heli (nr 39 Standard Kit vōi nr 40 Dance Kit).

OBS!

- För numren 117 – 138, spela med en Drum Kit Voice (nr 39 Standard Kit eller nr 40 Dance Kit).

BEMÆRK

- Når du bruger numrene 117-138, kan du spille med en trommesætlyd (nr. 39 Standard Kit eller nr. 40 Dance Kit).

UWAGA

- W przypadku nut 117–138 należy grać z brzmieniem bębnowym (nr 39 w Standard Kit lub nr 40 w Dance Kit).

OPMERKING

- Voor nummer 117 – 138 speelt u met een drumkitvoice (nr. 39 Standard Kit of nr. 40 Dance Kit).

**Kustību efektu saraksts / Judesio efektu sarakšas / Liikumisefekti loend /
 Lista över rörelseeffekter / Liste over bevægelseeffekter /
 Tabela Motion Effect / Lijst met motioneffecten**

| No. | Type Name |
|----------|-------------------------------|
| A | FILTER |
| A01 | Filter 1 |
| A02 | Filter 2 |
| A03 | Filter Wah |
| A04 | Filter 3 |
| A05 | Filter 4 |
| A06 | Filter 5 |
| A07 | Filter 6 |
| A08 | Filter 7 |
| A09 | Filter + Modulation 1 |
| A10 | Filter + Modulation 2 |
| B | PITCH |
| B01 | Pitch Whole-Note Up |
| B02 | Pitch Half-Note Up |
| B03 | Pitch Whole-Note Down |
| B04 | Pitch Half-Note Down |
| B05 | Choking Up |
| B06 | Choking Down |
| B07 | Pitch Down 1 |
| B08 | Pitch Down 2 |
| B09 | Pitch Up 1 |
| B10 | Pitch Up 2 |
| B11 | Pitch Up + Modulation |
| B12 | Pitch Up 3 |
| C | MODULATION |
| C01 | Modulation On 1 |
| C02 | Modulation On 2 |
| C03 | Pitch Up + Modulation On 1 |
| C04 | Pitch Up + Modulation On 2 |
| C05 | Expression Slice 1 |
| C06 | Expression Slice 2 |
| C07 | Expression Slice + Filter 1 |
| C08 | Expression Slice + Filter 2 |
| C09 | Pitch Up + Expression Slice 1 |
| C10 | Pitch Up + Expression Slice 2 |
| C11 | Pitch Up + Expression Slice 3 |
| C12 | Pitch Up + Expression Slice 4 |

Informācija lietotājiem par vecā aprīkojuma un izlietoto bateriju savākšanu un likvidēšanu



Šie simboli uz produktiem, to iepakojuma un/vai pavadošajiem dokumentiem norāda, ka nolietotos elektriskos un elektroniskos produktus un baterijas nevajadzētu jautāt ar vispārējiem mājamsaimniecības atkritumiem.

Lai pareizi apstrādātu, reģenerētu un pārstrādātu vecos produktus un izlietotās baterijas, lūdzu, nogādājiet tos attiecīgajās savākšanas vietās saskaņā ar jūsu nacionālo likumdošanu.

Pareizi likvidējot šos produktus un baterijas, jūs palīdzēsiet ietaupīt lielu daudzumu līdzekļu un novērsīsiet jebkādu negatīvu ietekmi uz cilvēku veselību un apkārtnējo vidi, kas pretējā gadījumā rastos no neatbilstošas atkritumu apstrādes.

Lai iegūtu plašāku informāciju par veco produktu un bateriju savākšanu un pārstrādi, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējo pašvaldību, atkritumu likvidēšanas pakalpojumu sniedzēju vai veikalu, kurā nopirkāt produktu.

Komerציālajiem lietotājiem Eiropas Savienībā:

Ja vēlaties atbrīvoties no elektriskā un elektroniskā aprīkojuma, lūdzu, sazinieties ar jūsu izplatītāju vai piegādātāju, lai iegūtu papildu informāciju.

Informācija par atkritumu likvidēšanu valstīs ārpus Eiropas Savienības:

Šie simboli ir derīgi tikai Eiropas Savienībā. Ja vēlaties atbrīvoties no šādiem produktiem, lūdzu, sazinieties ar jūsu vietējām varas iestādēm vai izplatītāju un noskaidrojiet pareizo likvidēšanas veidu.

Ievērojiet baterijas simbolu (apakšā norādīti divi simbolu piemēri):

Šis simbols var tikt lietots kombinācijā ar ķīmisku simbolu. Tādā gadījumā tas atbilst ES direktīvas par baterijām un akumulatoriem izvirzītajai prasībai par ķīmisku vielu klātbūtni.

Cd

(weee_battery_eu_lv_02)

Informācija vartotojams apie senos ģrangos ir naudotų akumulatorių surinkimą ir šalinimą



Tokie ant gaminių, jų pakuotēs ar priē jų pridētų dokumentų nurodyti simboliai reiškia, kad naudota elektros ir elektroninė įranga bei akumulatoriai negali būti išmetami kartu su buitiniemis atliekomis.

Siekiant tinkamai apdoroti, utillizuoti ir perdirbti senus gaminius bei naudotus akumulatorius ir atsižvelgiant į savo šalies teisēs aktus jūsų prašoma pristatyti juos į atitinkamus surinkimo punktus.

Tinkamai išmesdami šiuos gaminius ir akumulatorius prisidēsite prie vertingų išteklių išsaugojimo ir prie neigiamo poveikio žmogaus sveikatai ir aplinkai, kuris gali kilti netinkamai tvarkant atliekas, prevencijos.

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.

Eiropos Sąjungos verslo naudotojams

Norėdami išmesti elektros ir elektroninę įrangą dėl išsamesnės informacijos kreipkitės į šių prietaisų prekybos agentą ar tiekėją.

Informācija dėl išmetimo kitose nei Europos Sąjungos šalyse

Norėdami gauti daugiau informacijos apie senų prietaisų ir akumulatorių surinkimą ir perdirbimą kreipkitės į vietos savivaldybės administraciją, vietos atliekų tvarkymo tarnybą arba pardavimo vietą, kurioje įsigijote tą produktą.

Atkreipkite dėmesį į akumulatoriaus simbolį (apačioje dviejų simbolių pavyzdžiai)

Šis simbolis gali būti naudojamas kartu su cheminiu ženklu. Tai atitinka ES akumulatorių direktivos reikalavimą dėl susijusių cheminių medžiagų.

Cd

(weee_battery_eu_lt_02)

Kasutajateave vanade seadmete ja akude kogumise ja kaitluse kohta



Toodete, pakendite ja/või kaasnevate dokumentide peal olevad sümboolid tähendavad, et kasutatud elektrilisi ja elektroonilisi tooteid ja akusid ei tohiks lasta seguneda olmejäätmetega.

Viige kasutatud tooted ja akud konkreetsē riigi seadusandluse kohaselt korrektseks kaitlemiseks, parandamiseks ja ümbertöötuseks selleks ettenähtud kogumispunktidesse.

Nende toodete ja akude korrektse kõrvaldamisega aitate säästa väärtuslikke ressursse ja ära hoida võimalikke negatiivseid mõjutusi inimestevisele ja keskkonnale, mis vastasel juhul võivad tekkida ebakorrektest jäätmekaitlustest.

Pöörduge lisateabe saamiseks vanade toodete ja akude kogumise ja ümbertöötlemise kohta kohaliku omavalitsuse, jäätmekaitlusteavotte või müügipunkti poole, kust vastavad esemed pärinevad.

Euroopa Liidu äriklientidele

Kui soovite ära visata elektrilisi ja elektroonilisi seadmeid, võtke lisateabe saamiseks ühendust edasimüüja või varustajaga.

Äraviskest puudutav teave riikidele väljaspool Euroopa Liitu

Need sümboolid kehtivad üksnes Euroopa Liidus. Kui soovite neid esemeid ära visata, võtke palun ühendust kohaliku omavalitsuse või edasimüüjaga ja küsige lähemat infot korrektse jäätmekaitlustesse andmise korra kohta.

Märkus akusümbole kohta (kahe alumise sümboli näited)

Seda sümboolit võidakse kasutada kombineeritult kemikaalsümboliga. Sellisel juhul on see kooskõlas vastavat kemikaali puudutava EL-i akudirektiiviga kehtestatud nõuetele.

Cd

(weee_battery_eu_et_02)

Användarinformation, beträffande insamling och dumpning av gammal utrustning och använda batterier



De symboler, som finns på produkterna, emballaget och/eller bifogade dokument talar om att de använda elektriska och elektroniska produkterna, samt batterierna, inte ska blandas med allmänt hushållsavfall.

För rätt handhavande, återställande och återvinning av gamla produkter och gamla batterier, vänligen medtag dessa till lämpliga insamlingsplatser, i enlighet med din nationella lagstiftning.

Genom att slänga dessa produkter och batterier på rätt sätt, kommer du att hjälpa till att rädda värdefulla resurser och förhindra möjliga negativa effekter på mänsklig hälsa och miljö, vilka i annat fall skulle kunna uppstå, p.g.a. felaktig sophantering.

För mer information om insamling och återvinning av gamla produkter och batterier, vänligen kontakta din lokala kommun, ditt sophanteringsföretag eller inköpsstället för dina varor.

För företagare inom EU:

Om du vill göra dig av med elektrisk och elektronisk utrustning, vänligen kontakta din försäljare eller leverantör för mer information.

Information om sophantering i andra länder utanför EU:

Dessa symboler gäller endast inom EU. Om du vill slänga dessa föremål, vänligen kontakta dina lokala myndigheter eller försäljare och fråga efter det korrekta sättet att slänga dem.

Kommentar ang. batterisymbolen (de två nedersta symbolexemplen):

Denna symbol kan komma att användas i kombination med en kemisk symbol. I detta fall överensstämmer den med de krav, som har ställts genom direktiven för den aktuella kemikalien.



Cd

(weee_battery_eu_sv_02)

Oplysninger til brugere om indsamling og bortskaffelse af gammelt udstyr og brugte batterier



Disse symboler på produkter, emballage og/eller medfølgende dokumenter angiver, at brugte elektriske og elektroniske produkter og batterier ikke må bortskaffes sammen med det øvrige husholdningsaffald.

Afløber gamle produkter og brugte batterier på egnede indsamlingssteder for at sikre korrekt behandling, genindvinding og genbrug i henhold til lokal lovgivning.

Ved at bortskaffe disse produkter og batterier på korrekt vis er du med til at redde værdifulde ressourcer og forebygge eventuelle skadelige virkninger på menneskers helbred og miljøet, der ellers kunne opstå som følge af forkert affaldsbehandling.

Du kan få flere oplysninger om indsamling og genbrug af gamle produkter og batterier ved at kontakte dine lokale myndigheder, de kommunale renovationsmyndigheder eller den forhandler, hvor du købte produktet.



For erhvervsbrugere i EU:

Kontakt din forhandler eller leverandør for at få flere oplysninger, hvis du ønsker at bortskaffe elektrisk og/eller elektronisk udstyr.

Oplysninger om bortskaffelse i lande uden for EU:

Disse symboler har kun gyldighed i EU. Kontakt de lokale myndigheder eller din forhandler, og få oplysninger om den korrekte bortskaffelsesmetode.

Bemærkning vedrørende batterisymbolet (de to nederste symboleksempler):

Dette symbol kan blive brugt i sammenhæng med et kemisk symbol. I dette tilfælde skal det overholde de krav, der er angivet i EU-batteridirektivet for det pågældende kemikalie.



Cd

(weee_battery_eu_da_02)

Informacje dla Użytkowników odnośnie do zbiórki i utylizacji starego sprzętu oraz zużytych baterii



Te symbole na sprzętach, opakowaniach i/lub dokumentach towarzyszących oznaczają, że zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego, jak również baterii nie należy wyrzucać ze zwykłymi odpadami domowymi.

Zgodnie z przepisami swojego kraju w celu poprawnego oczyszczenia, regeneracji i przetwarzania starych sprzętów oraz zużytych baterii proszę oddawać je do odpowiednich punktów zbierania ww.

Prawidłowa utylizacja owych sprzętów i baterii pomaga zachowywać cenne zasoby, a także zapobiegać wszelkim potencjalnym negatywnym wpływom na zdrowie ludzi i stan środowiska, które mogłyby wynikać w przypadku nieprawidłowego obchodzenia się z odpadami.

W celu uzyskania dalszych informacji na temat zbiórki i przetwarzania starych sprzętów i baterii proszę skontaktować się z lokalnym samorządem miejskim, zakładem utylizacji odpadów lub punktem sprzedaży, w którym nabyto przedmioty.

Dla użytkowników biznesowych w Unii Europejskiej:

W celu wyrzucenia sprzętu elektrycznego i elektronicznego proszę skontaktować się ze swoim dealerem lub dostawcą i zasięgnąć dalszej informacji.



Informacje dotyczące utylizacji w krajach poza Unią Europejską:

Te symbole obowiązują tylko w Unii Europejskiej. W celu wyrzucenia tych przedmiotów proszę skontaktować się ze swoimi władzami lokalnymi lub dealerem i zapytać o prawidłową metodę utylizacji.



Uwaga dotycząca symbolu baterii (dwa ostatnie przykłady symboli):

Symbol ten może być używany w kombinacji z symbolem chemicznym. W takim przypadku jest zgodny z wymogami zawartym w dyrektywie UE w sprawie baterii i akumulatorów odnoszącej się do danej substancji chemicznej.

Cd

(weee_battery_eu_pl_02)

Informatie over ophalen en weggooien van oude apparatuur en lege batterijen



Deze symbolen op de apparaten, verpakking en/of meegeleverde documenten betekenen dat gebruikte elektrische en elektronische apparaten en batterijen niet met het gewone huishoudelijke afval mogen worden gemengd. Voor juist behandelen, hergebruik of recyclen van oude apparatuur en lege batterijen brengt u deze naar de desbetreffende ophaalpunten in overeenstemming met de nationale wetgeving.



Door deze apparatuur en batterijen op de juiste manier weg te gooien, helpt u waardevolle bronnen te sparen en mogelijk negatieve effecten op de gezondheid van de mens en op het milieu te voorkomen, die het gevolg kunnen zijn van niet-aangepaste afvalverwerking.



Voor meer informatie over ophalen en recyclen van oude apparatuur en batterijen neemt u contact op met de lokale overheid, uw afvalophaalmaatschappij of het verkooppunt waar u de items hebt gekocht.

Voor zakelijke gebruikers in de Europese Unie:

Als u elektrische en elektronische apparatuur wilt weggooien, neemt u voor meer informatie contact op met uw dealer of leverancier.



Informatie over weggooien in landen buiten de Europese Unie:

Deze symbolen zijn alleen geldig in de Europese Unie. Als u deze items wilt weggooien, neemt u contact op met de lokale overheid of een lokale dealer en vraagt u om instructies voor het correct weggooien.

Cd

Opmerking bij het batterijsymbool (de twee onderste voorbeeldsymbolen):

Dit symbool kan in combinatie met een chemisch symbool worden gebruikt. In dat geval wordt voldaan aan de eis uit de batterijrichtlijn van de EU voor de desbetreffende chemische stof.

Important Notice: Guarantee Information for customers in European Economic Area (EEA) and Switzerland

| | |
|---|----------------|
| <p>Important Notice: Guarantee Information for customers in EEA* and Switzerland</p> <p>For detailed guarantee information about this Yamaha product, and Pan-EEA* and Switzerland warranty service, please either visit the website address below (Printable file is available at our website) or contact the Yamaha representative office for your country. * EEA: European Economic Area</p> | English |
| <p>Wichtiger Hinweis: Garantie-Information für Kunden in der EWR* und der Schweiz</p> <p>Für nähere Garantie-Information über dieses Produkt von Yamaha, sowie über den Pan-EWR*- und Schweizer Garantieservice, besuchen Sie bitte entweder die folgend angegebene Internetadresse (eine druckfähige Version befindet sich auch auf unserer Webseite), oder wenden Sie sich an den für Ihr Land zuständigen Yamaha-Vertrieb. *EWR: Europäischer Wirtschaftsraum</p> | Deutsch |
| <p>Remarque importante: informations de garantie pour les clients de l'EEE et la Suisse</p> <p>Pour des informations plus détaillées sur la garantie de ce produit Yamaha et sur le service de garantie applicable dans l'ensemble de l'EEE ainsi qu'en Suisse, consultez notre site Web à l'adresse ci-dessous (le fichier imprimable est disponible sur notre site Web) ou contactez directement Yamaha dans votre pays de résidence. * EEE : Espace Economique Européen</p> | Français |
| <p>Belangrijke mededeling: Garantie-informatie voor klanten in de EER* en Zwitserland</p> <p>Voor gedetailleerde garantie-informatie over dit Yamaha-product en de garantieservice in heel de EER* en Zwitserland, gaat u naar de onderstaande website (u vind een afdrukbaar bestand op onze website) of neemt u contact op met de vertegenwoordiging van Yamaha in uw land. * EER: Europese Economische Ruimte</p> | Nederlands |
| <p>Aviso importante: información sobre la garantía para los clientes del EEE* y Suiza</p> <p>Para una información detallada sobre este producto Yamaha y sobre el soporte de garantía en la zona EEE* y Suiza, visite la dirección web que se incluye más abajo (la versión del archivo para imprimir está disponible en nuestro sitio web) o póngase en contacto con el representante de Yamaha en su país. * EEE: Espacio Económico Europeo</p> | Español |
| <p>Avviso importante: informazioni sulla garanzia per i clienti residenti nell'EEA* e in Svizzera</p> <p>Per informazioni dettagliate sulla garanzia relativa a questo prodotto Yamaha e l'assistenza in garanzia nei paesi EEA* e in Svizzera, potete consultare il sito Web all'indirizzo riportato di seguito (è disponibile il file in formato stampabile) oppure contattare l'ufficio di rappresentanza locale della Yamaha. * EEA: Area Economica Europea</p> | Italiano |
| <p>Aviso importante: informações sobre as garantias para clientes da AEE* e da Suíça</p> <p>Para obter uma informação pormenorizada sobre este produto da Yamaha e sobre o serviço de garantia na AEE* e na Suíça, visite o site a seguir (o arquivo para impressão está disponível no nosso site) ou entre em contato com o escritório de representação da Yamaha no seu país. * AEE: Área Económica Europeia</p> | Português |
| <p>Σημαντική σημείωση: Πληροφορίες εγγύησης για τους πελάτες στον ΕΟΧ* και Ελλάδα</p> <p>Για λεπτομερείς πληροφορίες εγγύησης σχετικά με το παρόν προϊόν της Yamaha και την κάλυψη εγγύησης σε όλες τις χώρες του ΕΟΧ και την Ελλάδα, επισκεφτείτε την παρακάτω ιστοσελίδα (Εκτυπώσιμη μορφή είναι διαθέσιμη στην ιστοσελίδα μας) ή απευθυνθείτε στην αντιπροσωπεία της Yamaha στη χώρα σας. * ΕΟΧ: Ευρωπαϊκός Οικονομικός Χώρος</p> | Ελληνικά |
| <p>Viktigt: Garantiinformation för kunder i EES-området* och Schweiz</p> <p>För detaljerad information om denna Yamahaprodukt samt garantiservice i hela EES-området* och Schweiz kan du antingen besöka nedanstående webbadress (en utskriftsvänlig fil finns på webbplatsen) eller kontakta Yamahas officiella representant i ditt land. * EES: Europeiska Ekonomiska Samarbetsområdet</p> | Svenska |
| <p>Viktig merknad: Garantiinformasjon for kunder i EØS* og Sveits</p> <p>Detaljert garantiinformasjon om dette Yamaha-produktet og garantiservice for hele EØS-området* og Sveits kan fås enten ved å besøke nettstedressen nedenfor (utskriftsversjon finnes på våre nettsider) eller kontakte kontakte Yamaha-kontoret i landet der du bor. *EØS: Det europeiske økonomiske samarbeidsområdet</p> | Norsk |
| <p>Vigtig oplysning: Garantioplysninger til kunder i EØO* og Schweiz</p> <p>De kan finde detaljerede garantioplysninger om dette Yamaha-produkt og den fælles garantiserviceordning for EØO* (og Schweiz) ved at besøge det websted, der er angivet nedenfor (der findes en fil, som kan udskrives, på vores websted), eller ved at kontakte Yamahas nationale repræsentationskontor i det land, hvor De bor. * EØO: Det Europæiske Økonomiske Område</p> | Dansk |
| <p>Tärkeä ilmoitus: Takuutiedot Euroopan talousalueen (ETA)* ja Sveitsin asiakkaille</p> <p>Tämän Yamaha-tuotteen sekä ETA-alueen ja Sveitsin takuuta koskevat yksityiskohtaiset tiedot saatte alla olevasta nettiosoitteesta. (Tulostettava tiedosto saatavissa sivustollamme.) Voit myös ottaa yhteyttä paikalliseen Yamaha-edustajaan. *ETA: Euroopan talousalue</p> | Suomi |
| <p>Ważne: Warunki gwarancyjne obowiązujące w EOG* i Szwajcarii</p> <p>Aby dowiedzieć się więcej na temat warunków gwarancyjnych tego produktu firmy Yamaha i serwisu gwarancyjnego w całym EOG* i Szwajcarii, należy odwiedzić wskazaną poniżej stronę internetową (Plik gotowy do wydruku znajduje się na naszej stronie internetowej) lub skontaktować się z przedstawicielstwem firmy Yamaha w swoim kraju. * EOG — Europejski Obszar Gospodarczy</p> | Polski |
| <p>Důležité oznámení: Záruční informace pro zákazníky v EHS* a ve Švýcarsku</p> <p>Podrobné záruční informace o tomto produktu Yamaha a záručním servisu v celém EHS* a ve Švýcarsku naleznete na níže uvedené webové adrese (soubor k tisku je dostupný na našich webových stránkách) nebo se můžete obrátit na zastoupení firmy Yamaha ve své zemi. * EHS: Evropský hospodářský prostor</p> | Česky |
| <p>Fontos figyelemztetés: Garancia-információk az EGT* területén és Svájcban élő vásárlók számára</p> <p>A jelen Yamaha termékre vonatkozó részletes garancia-információk, valamint az EGT*-re és Svájcra kiterjedő garanciális szolgáltatás tekintetében keresse fel webhelyünket az alábbi címen (a webhelyen nyomtatható fájl is talál), vagy pedig lépjen kapcsolatba az országban működő Yamaha képviseleti irodával. * EGT: Európai Gazdasági Térség</p> | Magyar |
| <p>Oluline märkus: Garantiiteave Euroopa Majanduspiirkonna (EMP)* ja Šveitsi klientidele</p> <p>Täpsema teabe saamiseks selle Yamaha toote garantii ning kogu Euroopa Majanduspiirkonna ja Šveitsi garantiiteeninduse kohta, külastage palun veebisaiti alljärgneval aadressil (meie saidil on saadaval printitav fail) või pöörduge Teie regiooni Yamaha esinduse poole. * EMP: Euroopa Majanduspiirkond</p> | Eesti keel |
| <p>Svarīgs paziņojums: garantijas informācija klientiem EEZ* un Šveicē</p> <p>Lai saņemtu detalizētu garantijas informāciju par šo Yamaha produktu, kā arī garantijas apkalpošanu EEZ* un Šveicē, lūdzu, apmeklējiet zemāk norādīto tīmekļa vietnes adresi (tīmekļa vietnē ir pieejams drukājams fails) vai sazinieties ar jūsu valsti apkalpojošo Yamaha pārstāvniecību. * EEZ: Eiropas Ekonomikas zona</p> | Latviešu |
| <p>Dėmesio: informacija dėl garantijos pirkėjams EEE* ir Šveicarijoje</p> <p>Jei reikia išsamios informacijos apie šį „Yamaha“ produktą ir jo techninę priežiūrą visoje EEE* ir Šveicarijoje, apsilankykite mūsų svetainėje toliau nurodytu adresu (svetainėje yra spausdinamas failas) arba kreipkitės į „Yamaha“ atstovybę savo šalyje. *EEE — Europos ekonominė erdvė</p> | Lietuvių kalba |
| <p>Dôležité upozornenie: Informácie o záruke pre zákazníkov v EHP* a Švajčiarsku</p> <p>Podrobné informácie o záruke týkajúce sa tohto produktu od spoločnosti Yamaha a garančnom servise v EHP* a Švajčiarsku nájdete na webovej stránke uvedenej nižšie (na našej webovej stránke je k dispozícii súbor na tlač) alebo sa obráťte na zástupcu spoločnosti Yamaha vo svojej krajine. * EHP: Európsky hospodársky priestor</p> | Slovenčina |
| <p>Pomembno obvestilo: Informacije o garanciji za kupce v EGP* in Švici</p> <p>Za podrobnejše informacije o tem Yamahinem izdelku ter garancijskem servisu v celotnem EGP in Švici, obiščite spletno mesto, ki je navedeno spodaj (natisljiva datoteka je na voljo na našem spletnem mestu), ali se obrnite na Yamahinega predstavnika v svoji državi. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p> | Slovenščina |
| <p>Важно съобщение: Информация за гаранцията за клиенти в ЕИП* и Швейцария</p> <p>За подробна информация за гаранцията за този продукт на Yamaha и гаранционното обслужване в паневропейската зона на ЕИП* и Швейцария или посетете посочения по-долу уеб сайт (на нашия уеб сайт има файл за печат), или се свържете с представителния офис на Yamaha във вашата страна. * ЕИП: Европейско икономическо пространство</p> | Български език |
| <p>Notificare importantă: Informații despre garanție pentru clienții din SEE* și Elveția</p> <p>Pentru informații detaliate privind acest produs Yamaha și serviciul de garanție Pan-SEE* și Elveția, vizitați site-ul la adresa de mai jos (fișierul imprimabil este disponibil pe site-ul nostru) sau contactați biroul reprezentanței Yamaha din țara dumneavoastră. * SEE: Spațiul Economic European</p> | Limba română |
| <p>Važna obavijest: Informacije o jamstvu za države EGP-a i Švicarske</p> <p>Za detaljne informacije o jamstvu za ovaj Yamahin proizvod te jamstvenom servisu za cijeli EGP i Švicarsku, molimo Vas da posjetite web-stranicu navedenu u nastavku ili kontaktirate ovlaštenog Yamahinog dobavljača u svojoj zemlji. * EGP: Evropski gospodarski prostor</p> | Hrvatski |

<https://europe.yamaha.com/warranty/>

Lai uzzinātu plašāku informāciju par produktiem, sazinieties ar jums tuvāko Yamaha pārstāvi vai autorizēto izplatītāju, kuri uzskaitīti šeit.

Dēļ īssaimniecības informācijas apie produktā kreipītēs j artimiaušā „Yamaha“ atstovā arba toliau pateiktaiamame saraše nurodytā įgaliotā platintojā.

Toodete kohta tāpsema teabe saamiseks vōtke palun ūhendust lāhima Yamaha esindaja vōi autoriseeritud levitajaga, kes on loetletud allpool.

Kontakta nārmaste Yamaha-representant eller auktoriserade distributor i listan nedan om du vill ha mer information om produkterna.

Kontakt den nærmeste Yamaha-representant eller autoriserede distributor på nedenstående liste for at få detaljerede oplysninger om produkterne.

Aby uzyskać szczegōlowe informacje na temat produktōw, naleŹy skontaktować się z najbliŹszym przedstawicielem firmy Yamaha lub z autoryzowanym dystrybutorem w mieniuonym poniŹej.

Neem voor details over producten alstublieft contact op met uw dichtstbijzijnde Yamaha-vertegenwoordiging of de geautoriseerde distributeur uit het onderstaande overzicht.

NORTH AMERICA

CANADA

Yamaha Canada Music Ltd.
135 Milner Avenue, Toronto, Ontario M1S 3R1,
Canada
Tel: +1-416-298-1311

U.S.A.

Yamaha Corporation of America
6600 Orangethorpe Avenue, Buena Park, CA 90620,
U.S.A.
Tel: +1-714-522-9011

CENTRAL & SOUTH AMERICA

MEXICO

Yamaha de Mēxico, S.A. de C.V.
Av. Insurgentes Sur 1647 Piso 9, Col. San Josē
Incorporados, Delegaciōn Benito Juārez, CDMX,
C.P. 03900, Mēxico
Tel: +52-55-5804-0600

BRAZIL

Yamaha Musical do Brasil Ltda.
Praça Professor Josē Lannes, 40-Cjs 21 e 22, Brooklin
Paulista Novo CEP 04571-100 – Sāo Paulo – SP,
Brazil
Tel: +55-11-3704-1377

ARGENTINA

**Yamaha Music Latin America, S.A.,
Sucursal Argentina**
Olga Cossettini 1553, Piso 4 Norte,
Madero Este-C1107CEK,
Buenos Aires, Argentina
Tel: +54-11-4119-7000

PANAMA AND OTHER LATIN

AMERICAN REGIONS/ CARIBBEAN REGIONS

Yamaha Music Latin America, S.A.
Edificio Torre Davivienda, Piso: 20
Avenida Balboa, Marbella, Corregimiento de Bella
Vista, Ciudad de Panamā, Rep. de Panamā
Tel: +507-269-5311

EUROPE

THE UNITED KINGDOM/IRELAND

Yamaha Music Europe GmbH (UK)
Sherbourne Drive, Tilbrook, Milton Keynes,
MK7 8BL, U.K.
Tel: +44-1908-366700

GERMANY

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

SWITZERLAND/LIECHTENSTEIN

**Yamaha Music Europe GmbH, Branch
Switzerland in Thalwil**
Seestrasse 18a, 8800 Thalwil, Switzerland
Tel: +41-44-3878080

AUSTRIA/CROATIA/CZECH REPUBLIC/ HUNGARY/ROMANIA/SLOVAKIA/ SLOVENIA

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Austria
Schleiergasse 20, 1100 Wien, Austria
Tel: +43-1-60203900

POLAND

**Yamaha Music Europe
Sp.z o.o. Oddzial w Polsce**
ul. Wielicka 52, 02-657 Warszawa, Poland
Tel: +48-22-880-08-88

BULGARIA

Dinacord Bulgaria LTD.
Bul. Iskarsko Schose 7 Targowski Zentar Evropa
1528 Sofia, Bulgaria
Tel: +359-2-978-20-25

MALTA

Olimpus Music Ltd.
Valletta Road, Mosta MST9010, Malta
Tel: +356-2133-2093

NETHERLANDS/BELGIUM/ LUXEMBOURG

Yamaha Music Europe, Branch Benelux
Clarissenhof 5b, 4133 AB Vianen, The Netherlands
Tel: +31-347-358040

FRANCE

Yamaha Music Europe
7 rue Ambroise Croizat, Zone d'activitēs de Pariest,
77183 Croissy-Beaubourg, France
Tel: +33-1-6461-4000

ITALY

Yamaha Music Europe GmbH, Branch Italy
Via Tinelli N.67/69 20855 Gerno di Lesmo (MB),
Italy
Tel: +39-039-9065-1

SPAIN/PORTUGAL

**Yamaha Music Europe GmbH Ibērica, Sucursal
en Espaņa**
Ctra. de la Coruņa km. 17,200, 28231
Las Rozas de Madrid, Spain
Tel: +34-91-639-88-88

GREECE

Philippos Nakas S.A. The Music House
19th klm. Leof. Lavriou 190 02 Peania – Attiki,
Greece
Tel: +30-210-6686260

SWEDEN

**Yamaha Music Europe GmbH Germany Filial
Scandinavia**
JA Wettergrensgata 1, 400 43 Gōteborg, Sweden
Tel: +46-31-89-34-00

DENMARK

**Yamaha Music Denmark,
Filial of Yamaha Music Europe GmbH, Tyskland**
Generatorvej 8C, ST. TH., 2860 Sōborg, Denmark
Tel: +45-44-92-49-00

FINLAND

F-Musiikki Oy
Antaksentie 4
FI-01510 Vantaa, Finland
Tel: +358 (0)96185111

NORWAY

**Yamaha Music Europe GmbH Germany -
Norwegian Branch**
Grini Næringspark 1, 1332 Østerås, Norway
Tel: +47-6716-7800

ICELAND

Hljōfdaerahusid Ehf.
Sidumula 20
IS-108 Reykjavik, Iceland
Tel: +354-525-5050

CYPRUS

Nakas Music Cyprus Ltd.
Nikis Ave 2k
1086 Nicosia
Tel: + 357-22-511080
Major Music Center
21 Ali Riza Ave. Ortakoy
P.O.Box 475 Lefkoşa, Cyprus
Tel: (392) 227 9213

RUSSIA

Yamaha Music (Russia) LLC.
Room 37, entrance 7, bld. 7, Kievskaya street,
Moscow, 121059, Russia
Tel: +7-495-626-5005

OTHER EUROPEAN REGIONS

Yamaha Music Europe GmbH
Siemensstrasse 22-34, 25462 Rellingen, Germany
Tel: +49-4101-303-0

AFRICA

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

MIDDLE EAST

TURKEY

**Yamaha Music Europe GmbH
Merkezi Almanyā Tūrkiye İstanbul Şubesi**
Mor Sumbul Sokak Varyap Meridian Business
1.Blok No:1 113-114-115
Bati Atasehir Istanbul, Turkey
Tel: +90-216-275-7960

ISRAEL

RBX International Co., Ltd.
P.O.Box 10245, Petach-Tikva, 49002
Tel: (972) 3-925-6900

OTHER REGIONS

Yamaha Music Gulf FZE
JAFZA-16, Office 512, P.O.Box 17328,
Jebel Ali FZE, Dubai, UAE
Tel: +971-4-801-1500

ASIA

THE PEOPLE'S REPUBLIC OF CHINA

Yamaha Music & Electronics (China) Co., Ltd.
2F, Yunhedasha, 1818 Xinzha-lu, Jingan-qu,
Shanghai, China
Tel: +86-400-051-7700

HONG KONG

Tom Lee Music Co., Ltd.
11/F., Silvercord Tower 1, 30 Canton Road,
Tsimshatsui, Kowloon, Hong Kong
Tel: +852-2737-7688

INDIA

Yamaha Music India Private Limited
P-401, JMD Megapolis, Sector-48, Sohna Road,
Gurugram-122018, Haryana, India
Tel: +91-124-485-3300

INDONESIA

PT Yamaha Musik Indonesia Distributor
Yamaha Music Center Bldg, Jalan Jend. Gatot
Subroto Kav. 4, Jakarta 12930, Indonesia
Tel: +62-21-520-2577

KOREA

Yamaha Music Korea Ltd.
11F, Prudential Tower, 298, Gangnam-daero,
Gangnam-gu, Seoul, 06253, Korea
Tel: +82-2-3467-3300

MALAYSIA

Yamaha Music (Malaysia) Sdn. Bhd.
No.8, Jalan Perbandaran, Kelana Jaya, 47301
Petaling Jaya, Selangor, Malaysia
Tel: +60-3-78030900

SINGAPORE

Yamaha Music (Asia) Private Limited
Block 202 Hougang Street 21, #02-00,
Singapore 530202, Singapore
Tel: +65-6740-9200

TAIWAN

Yamaha Music & Electronics Taiwan Co., Ltd.
2F, No.1, Yuanfong Rd., Banqiao Dist.,
New Taipei City 22063, Taiwan (R.O.C.)
Tel: +886-2-7741-8888

THAILAND

Siam Music Yamaha Co., Ltd.
3, 4, 15, 16th Fl., Siam Motors Building,
891/1 Rama 1 Road, Wangmai,
Pathumwan, Bangkok 10330, Thailand
Tel: +66-2215-2622

VIETNAM

Yamaha Music Vietnam Company Limited
15th Floor, Nam A Bank Tower, 201-203 Cach
Mang Thang Tam St., Ward 4, Dist.3,
Ho Chi Minh City, Vietnam
Tel: +84-28-3818-1122

OTHER ASIAN REGIONS

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

OCEANIA

AUSTRALIA

Yamaha Music Australia Pty. Ltd.
Level 1, 80 Market Street, South Melbourne,
VIC 3205 Australia
Tel: +61-3-9693-5111

NEW ZEALAND

Music Works LTD
P.O.Box 6246 Wellesley, Auckland 4680,
New Zealand
Tel: +64-9-634-0099

REGIONS AND TRUST TERRITORIES IN PACIFIC OCEAN

[https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/
index.html](https://asia-latinamerica-mea.yamaha.com/index.html)

Yamaha Global Site
<https://www.yamaha.com/>
Yamaha Downloads
<https://download.yamaha.com/>

